

COUNTERTOP DISPLAY SHOWCASES



Item: 233702
233719

GB: You should read this user manual carefully before using the appliance.

DE: Sie sollten diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät verwenden.

NL: Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

PL: Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

FR: Vous devez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

IT: È necessario leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio.

RO: Ar trebui să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

RU: Перед использованием прибора внимательно прочтите это руководство пользователя.

GR: Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

HR: Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik.

CZ: Před uvedením spotřebiče do provozu byste si měli pečlivě přečíst návod k použití.

HU: A készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.

SK: Pred uvedením spotrebiča do prevádzky by ste si mali dôkladne prečítať návod na použitie.

SI: Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo.



GB: Keep these instructions with the appliance.
DE: Bewahren Sie diese Anweisungen zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Bewaar deze instructies bij het apparaat.
PL: Przechowuj tę instrukcję razem z urządzeniem.
FR: Conservez ces instructions avec l'appareil.
IT: Conservare queste istruzioni insieme all'apparecchio.
RO: Păstrați aceste instrucțiuni la aparat.
RU: Храните эти инструкции вместе с прибором.
GR: Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στη συσκευή.
HR: Držite ove upute s aparatom.

CZ: Tyto pokyny uschovajte u přístroje.
HU: Tartsa ezeket az utasításokat a készülékkel.
SK: Tieto pokyny si uschovajte spolu so spotrebičom.
SI: Navodila shranite skupaj z napravo.



GB: For indoor use only.
DE: Nur für den Innengebrauch.
NL: Alleen voor Gebruik binnenshuis.
PL: Tylko do użytku w pomieszczeniach.
FR: Pour une utilisation en intérieur uniquement.
IT: Solo per uso interno.
RO: Numai pentru uz interior.
RU: Только для использования внутри помещений.
GR: Μόνο για εσωτερική χρήση.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.


CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
SK: Iba na vnútorné použitie.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Arctic appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only.
- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and other liquids. In the event the appliance falls into water, immediately remove the power plug from the socket. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Never attempt to open the housing of the appliance by yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself, repairs are only to be conducted by qualified personnel.
- **Never use a damaged appliance!** When it's damaged, disconnect the appliance from the socket and contact the retailer.
- **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids.
- Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. When damaged it must be replaced by a service agent or similarly qualified person in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Make sure that the power cord and/or extension cord do not cause a trip hazard.
- Never leave the appliance unattended during use.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before unplugging it from the socket.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical socket so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied together with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

GB

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children.
- **WARNING:** ALWAYS switch off the appliance and unplug from power socket before cleaning, maintenance or storage.

Special Safety Regulations

- This appliance is designed for short-time storage and display of packaged foodstuffs such as foods, ingredients, beverages, including wine. This appliance is capable of continuously maintaining the temperature of foodstuffs within prescribed limits at chilled operating temperature.
- Do not store any other materials in the appliance. Do not place any dangerous products, such as fuel, alcohol, paint, flammable or explosives, etc. inside or near the appliance. No medicine is allowed to keep inside the appliance.
- Products put in the appliance must be already pre-cooled. Otherwise, moisture evaporating while cooling food products can condensate inside the cooling compartment, which is natural and does not indicate any malfunction of the appliance.
- This appliance must be installed, commissioned and serviced by a qualified or trained person. And this appliance is intended to be used by trained or qualified personnel such as kitchen or bar staff.

GB

- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.



CAUTION! RISK OF FIRE! The refrigerant used is R600a. It is a flammable refrigerant which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance enclosure clear of obstruction. Provide sufficient ventilation in the surrounding structure when building-in. Never block the air flow suction and air outlet in order to keep air circulation.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Place the appliance on a clean, stable, dry, level surface only.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- During use, keep 10cm around the appliance free for ventilation.

- Do not use hard utensils on the glass surface. Do not use water jets or steam cleaners during cleaning, do not immerse the whole appliance in water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Do not place articles on top of the appliance. Do not place objects with open sources of fire (e.g. candles) on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water (e.g. vases) on or near the appliance.
- Never cover the appliance during use. This may cause a fire hazard.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not make any additional openings on the appliance. Do not install any gadgets in the appliance.
- Do not overload the racks inside to avoid damage. Max. loading of each rack is about 8kg.
- Do not attempt to climb up to the top of the appliance.

Installing the appliance

- The appliance should not be tipped over an angle of 5°. After installing the appliance, wait for 2 hours before connecting it to the electrical power supply to switch on. The same applies if the appliance is moved at a later date.
- The appliance must always be installed in a dry environment.
- When installing, leave at least 10 cm clearance to the rear and to the left and right for adequate ventilation. Leaving less room for ventilation may affect the efficiency.
- We strongly recommend to install the appliance in a place with good natural ventilation to increase ventilation properties.

GB

Electrical components and other dangers

- No other appliances should be plugged into the same socket as with this appliance.
- Do not place any dangerous products, such as fuel, alcohol, paint, flammable or explosives, etc. inside or near the appliance as it may result a fire hazard.
- Do not store any medications in the appliance.
- Wait about 5 minutes before switch on the appliance again after the appliance has been switched off or unplugged from the electrical power supply.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakage and increase the risk of electric shock. No any parts/accessories can be under dishwasher.

Intended use

- This appliance is intended for professional use.
- This appliance is designed only to keep food or beverages, under cool state and to display them for retail sale in restaurants, canteens, other commercial enterprises such as bakeries, butcheries, supermarkets, etc. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Different operation parts



GB

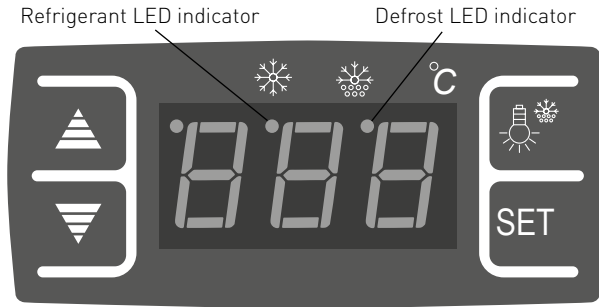
Preparation before using for the first time



- Remove all protective packaging and wrapping.
 - Check for the completeness of the product. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier (See == > Warranty).
 - Clean all components as described (See ==> Cleaning and Maintenance).
 - Place all the racks inside the appliance.
- Note:** Due to manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.



Operation

- Connect the power cord to the appliance inlet at the back of the appliance first, then connect power plug to a suitable electrical power outlet.
- Leaving the appliance for running some hours to reach the cooling temperature before placing the beverage or food inside the appliance.



- Digital temperature controller (at the back of the appliance) operation:
 - 1) Setting the temperature
 - Press **SET** to enter into the setting mode. The set temperature is displayed.
 - Press ▲ or ▼ to increase or decrease the set temperature.
 - Press **SET** again to confirm the setting and exit. Then, inside cabinet temperature is displayed.
 - Note:
 - If no button is pressed within 10 seconds. The newly set temperature will be stored.
 - The temperature setting range from 2°C to 6°C. The actual temperature inside the appliance can be affected by the ambient temperature.
 - Keep the door open time as short as possible in order to keep a cool temperature inside.
 - 2) Illumination inside the cabinet
 - Press  to switch ON the light. Press  again to switch OFF the light.
 - 3) Refrigerant LED indicator
 - During the cooling operation (compressor enabled), this refrigerant LED indicator will lights up constantly.
 - After the inside cabinet reach the set temperature, the refrigerant LED indicator will flashes continuously.
 - When defrost start, the refrigerant LED indicator light off.
 - 4) Defrost LED indicator
 - During the defrost operation, this defrost LED indicator will lights up constantly.
 - After the defrost operation, defrost LED indicator will lights off.

Cleaning and Maintenance

Attention: Always unplug the appliance from the electrical power outlet before cleaning & maintenance.

Cleaning

- The exterior and interior surfaces can be cleaned with a damp cloth and a little detergent.
- Racks can be removed and washed in water.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water.
- No any parts can be cleaned in the dishwasher.
- Clean the appliance regularly.

Parts	How to clean	Remark
All accessories such as racks, rack holders, etc.	- Soak in warm, soapy water for about 10 to 20 minutes. - Rinse under running water thoroughly.	Dry all parts well at last.
External glass surfaces	- Wipe clean with a soft cloth and a little neutral detergent. Make sure no water or moisture enters inside the of the appliance.	
Interior glass surfaces	- Remove any food deposits. - Wipe clean with a soft cloth and a little mild detergent. Make sure no water or moisture enters inside the of the appliance.	
Glass door		

GB

Putting the appliance out of reach for a long period of time

- Attention: Always unplug the appliance from the electrical power outlet.
- Remove all the food and beverage inside the appliance.
- Clean the appliance as described in Cleaning. (See ==> Cleaning).
- Store the appliance in a cool, clean place and keep out of reach of the children.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

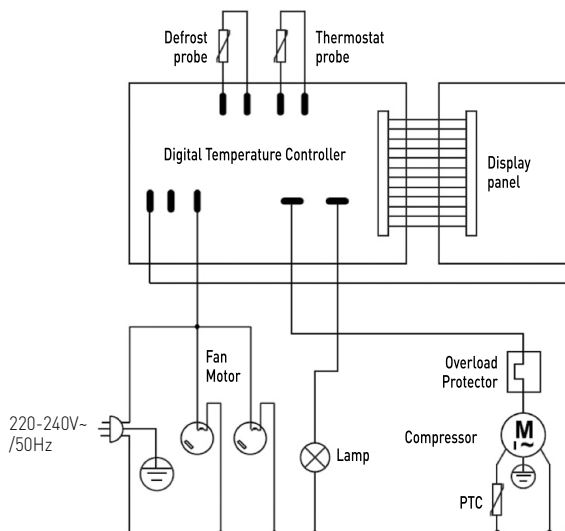
Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not start cooling after connect to electrical power supply.	Thermal cut-out activated	Contact with the supplier/service provider for repair.
	The compressor is defective.	
	The power plug/inlet is not connected properly with the power supply.	Check the connection and make sure all the connections are correctly connected.
Cooling is not enough.	The appliance is under strong sunlight radiation or close to a heat source.	Move the appliance a new location to avoid direct sunlight.
	The doors are not properly closed or the sealing gasket is defective.	Close the doors properly.
	Too much food is placed inside the appliance.	Place less food inside the appliance.
	Surrounding ventilation is insufficient.	Check that if sufficient ventilation is provided by allowing at least 10cm away from other objects or wall.
Too much noise	The appliance is not placed horizontally.	Check to make sure the appliance is placed horizontally.
	The appliance touches surrounding wall or other objects.	Check to make sure that at least 10cm away from other objects or wall.
	There are some loose parts inside the appliance.	Contact with the supplier/service provider for repair.
LED lamp is not light up	The LED is defective	Contact with the supplier/service provider for repair.

Technical specification

Item no.	233702	233719
Operating voltage and frequency	220-240V~ /50 Hz	
Rated input power	160W	
Rated current	1,4A	
Setting temperature	Setting from 2°C to 6°C	
Net weight (approx.)	57kg	66kg
Protection class	Class I	
Climate class	4	
Refrigerant used and injection quantity	R600a / 50g	R600a / 65g
Power of the light	2W (LED)	2,5W (LED)
Noise level	< 60 dB (A)	
Colour	Black	
Inside cabinet capacity	120L	160L
Outer dimension	686x568x(H)686mm	850x568x(H)686mm

Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

Circuit diagram (Item 233702, 233719)



Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-


sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses Arktic Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, für den es entworfen wurde, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung und unsachgemäße Verwendung verursacht werden.
- Halten Sie das Gerät und den elektrischen Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort den Netzstecker von der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Legen Sie keine Objekte in das Gehäuse der Appliance ein.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, Reparaturen sind nur von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- **Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät!** Wenn es beschädigt ist, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und wenden Sie sich an den Händler.
- **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Kabel auf Beschädigungen. Bei Beschädigung muss es durch einen Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Berührung kommt und halten Sie es von offenem Feuer fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stattdessen immer den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und/oder das Verlängerungskabel keine Auslösegefahr verursachen.
- Lassen Sie die Appliance während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, wird das Gerät an die Stromquelle angeschlossen.
- Schalten Sie die Appliance aus, bevor Sie sie vom Sockel trennen.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine leicht zugängliche Steckdose an, so dass das Gerät im Notfall sofort abgenommen werden kann.
- Tragen Sie das Gerät niemals an der Schnur.

- Verwenden Sie keine zusätzlichen Geräte, die nicht zusammen mit der Appliance geliefert werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der Spannung und Frequenz an, die auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnisnahme betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG:** Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie es vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung von der Steckdose ab.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Das vorliegende Gerät dient zur vorübergehenden Aufbewahrung und Ausstellung von verpackten Lebensmitteln, solcher wie Speisen, Zutaten und Getränke, darunter Wein. Dieses Gerät kann die Temperatur von Lebensmitteln im Temperaturbereich (Kühlungstemperatur) aufrechterhalten, der im vorliegenden Dokument bestimmt wird.
- Es dürfen im Gerät keine anderen Produkte gelagert werden. Bringen Sie in die Kühlvitrine oder in seine Nähe keine Gefahrenstoffe unter, und zwar solche wie Kraftstoff, Alkohol, Farben, leichtbrennbare und explosive Materialien usw. Lagern Sie im Gerät keine Arzneimittel.
- Die in der Kühlvitrine angeordneten Produkte müssen vorher gekühlt worden sein. Andernfalls kann der Dampf, der von den zu kühlenden Produkten ausweicht, innerhalb der Kühlkammer zu einer Tropfenbildung führen – das ist eine normale Erscheinung und verweist nicht auf eine Beschädigung des Gerätes.
- Das vorliegende Gerät muss durch qualifiziertes und geschultes Personal montiert, zur Nutzung übergeben und instandgehalten werden. Ebenso muss es durch entsprechend qualifiziertes und geschultes Personal bedient werden, z.B. das Küchenpersonal oder Bedienpersonen an der Bar.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zwecks Beschleunigung des Abtauvorgangs weder mechanische Geräte noch andere Werkzeuge als vom Hersteller empfohlen.
- **WARNUNG:** Der Umlauf des Kältemittels darf nicht beschädigt werden.



- **ACHTUNG! Es besteht Feuergefahr!** Im Gerät wird R600a als Kältemittel verwendet. Es ist ein umweltfreundliches, leicht brennbares Kältemittel. Obwohl das Kältemittel leicht brennbar ist, ist es unschädlich für die Ozonschicht und hat keinen Einfluss auf den Treibhauseffekt. Der Einsatz dieses Kältemittels führt jedoch zu einem leichten Anstieg des Lärmpegels des Gerätes. Neben dem Lärm des Verdichters kann der Benutzer das Geräusch hören, das durch den Kältemittelstrom verursacht wird. Dieses Phänomen lässt sich nicht vermeiden und hat keine negativen Auswirkungen auf den Betrieb des Gerätes. Bei Transport und Aufstellung des Gerätes ist besonders darauf zu achten, dass keine Teile des Kältesystems beschädigt werden. Auslaufendes Kältemittel kann zu Augenschäden führen.
- **WARNUNG:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes. Wenn das Gerät umbaut ist, muss man sich davon überzeugen, ob für das Gerät auch eine richtige Belüftung gewährleistet wird. Blockieren Sie niemals den Luftdurchfluss um das Gerät herum, damit eine richtige Luftzirkulation abgesichert ist.
- **WARNUNG:** Innerhalb der Kammern der Kühlvitrine dürfen keine anderen Elektrogeräte eingesetzt werden, als vom Hersteller empfohlen.
- Das Gerät ist ausschließlich auf einer sauberen, stabilen, trockenen und horizontalen Fläche aufzustellen.
- Das Gerät ist weit entfernt von heißen Flächen und offenem Feuer zu lagern. Überzeugen Sie sich, ob das Gerät nicht der Einwirkung hoher Temperaturen, Staub, Sonnenstrahlen, Feuchtigkeit, tropfendem Wasser und Spritzern ausgesetzt ist.
- Überzeugen Sie sich, ob rundum die Kühlvitrine 10 cm Freiraum eingehalten wurde, um eine richtige Belüftung zu gewährleisten.
- Es darf mit keinem harten Werkzeug gegen die Glasfläche der Kühlvitrine geschlagen werden. Ebenso darf das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl oder einer Dampfwäsche gereinigt und das ganze Gerät darf wegen des Risikos eines Stromschlags nicht komplett in Wasser getaucht werden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Bringen Sie keine Quellen des offenen Feuers (z.B. angezündete Kerzen) in die Nähe des Gerätes. Ebenso dürfen keine mit Wasser gefüllten Objekte (wie z.B. Vasen) in der Nähe des Geräts vorhanden sein.
- Das Gerät darf während der Nutzung nicht zugedeckt werden, da sonst Feuergefahr besteht.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Gerätes kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Bohren Sie keine zusätzlichen Öffnungen im Gerät. Montieren Sie kein zusätzliches Zubehör am Gerät.
- Bringen Sie keine allzu großen Mengen von Lebensmitteln in die Vitrine, um ihrer Beschädigung vorzubeugen. Die maximale Belastung eines jeden Faches beträgt ca. 8 kg.
- Probieren Sie nicht auf das Gerät zu steigen.

Montage der Kühlvitrine

- Das Gerät darf mit keinem größeren Winkel als 5° geneigt stehen. Nach durchgeführter Montage des Gerätes muss man vor seinem Anschluss an die Stromversorgung und Inbetriebnahme 2 Stunden abwarten. Die obige Empfehlung betrifft auch die Situation, wenn das Gerät zu einem späteren Termin an einen anderen Platz gestellt wird.
- Die Kühlvitrine muss unbedingt an einem trockenen Platz montiert werden.
- Während der Montage muss man hinter dem Gerät und an den beiden Seiten mindestens 10 cm Freiraum lassen, um eine richtige Belüftung gewährleisten zu können. Bei einem geringeren Freiraum kann die Leistungsfähigkeit der Gerätes beeinflusst werden.
- Es wird empfohlen, die Montage der Kühlvitrine an einem Ort mit guter natürlicher Belüftung durchzuführen, weil dadurch das Gerät entsprechend belüftet wird.

Elektrische Elemente und andere Gefahren

- Es darf keine andere Ausrüstung an die gleiche Stromversorgungsquelle angeschlossen werden, an die das Gerät angeschlossen ist.
- Bringen Sie in der Kühlvitrine oder in seiner Nähe keine Gefahrenstoffe unter, und zwar solche wie Kraftstoff, Alkohol, Farben, leichtbrennbare und explosive Materialien usw. – es besteht Brandgefahr.
- Lagern Sie im Gerät keine Arzneimittel.
- Nach dem Aus- oder Abschalten des Gerätes von der Stromversorgungsquelle muss man ca. 5 Minuten bis zu seiner erneuten Inbetriebnahme abwarten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Gerätes kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und zu einem Stromschlag führen. Die Teile/Zubehör sind nicht zum Waschen in der Spülmaschine geeignet.

DE

Verwendungszweck

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Diese Vorrichtung wurde ausschließlich für die Aufbewahrung von Speisen oder Getränken in kühlem Zustand sowie zur Auslage für den Wiederverkauf in Restaurants, Kantinen sowie weiteren gewerblichen Unternehmen, wie z.B. Bäckereien, Metzgereien, Supermärkten usw.,

konzipiert. Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.

- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Flucht kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

Teile des Gerätes



Vor dem ersten Gebrauch

- Verpackung und Sicherungselemente abnehmen und beseitigen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit. Bei einer unvollständigen Anlieferung oder Beschädigungen muss man sich sofort mit dem Lieferanten in Verbindung setzen (Siehe: Garantie).
- Reinigen Sie alle Teile des Gerätes entsprechend der Anleitung (siehe=> Reinigung und Wartung).

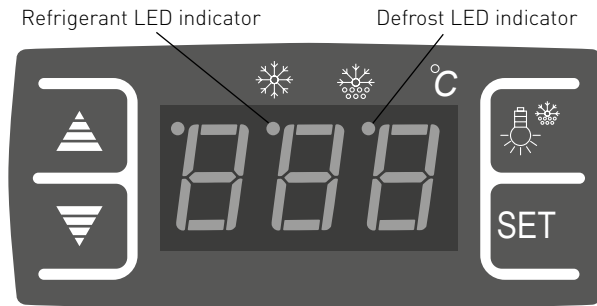
- Legen Sie alle Regalfächer in das Gerät.

Hinweis: Auf Grund von Rückständen aus dem Produktionsprozess kann während der ersten Inbetriebnahmen aus dem Gerät ein unangenehmer Geruch entweichen. Das ist eine normale Erscheinung und bedeutet weder eine Beschädigung der Aufsatzkühlvitrine noch eine Gefährdung für den Nutzer. Prüfen Sie, ob das Gerät gut belüftet wird.

Nutzung

- Zuerst muss man die demontierbare Stromversorgungsleitung an die Steckdose des Gerätes anschließen und danach das Gerät an die richtige Stromversorgungsquelle.

- Bevor Lebensmittel und Getränke in die Aufsatzkühlvitrine eingebracht werden, muss man es über einige Stunden eingeschaltet lassen, damit die richtige Kühltemperatur erreicht wird.





- Bedienung des digitalen Panels für die Temperaturregelung (vorne am Gerät)

1) Einstellung der Temperatur

- Taste **SET** drücken, um in die Betriebsart-Einstellungen zu gehen. Auf dem Display erscheint die eingestellte Temperatur.
 - Taste ▲ oder ▼ drücken, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder zu verringern.
 - Taste **SET** erneut drücken, um die eingegebene Temperatur zu bestätigen. Im Display wird die in der Aufsatzvitrine eingestellte Temperatur angezeigt.
- Hinweis:
- Wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird, dann stellt die Aufsatzkühlvitrine die neu eingegebene Temperatur ein.
 - Einstellbereich der Temperatur: von 2 °C bis 6 °C. Die tatsächliche Temperaturschwankung im Inneren des Produkts kann durch die Umgebungstemperatur beeinflusst werden.

- Um eine niedrige Temperatur innerhalb der Aufsatzkühlvitrine zu halten, darf man die Tür nicht zu lange öffnen.

- #### 2) Einstellen des Lichtes innerhalb der Kühlvitrine
- Taste  drücken, um das Licht in der Kühlvitrine einzuschalten. Zum Ausschalten erneut  drücken.

3) LED-Kontrolldiode für die Kühlung

- Während der Kühlung der Aufsatzvitrine (Verdichter gestartet), wird die Diode für die Kühlung ununterbrochen leuchten.
- Wenn innerhalb der Aufsatzvitrine die eingestellte Temperatur erreicht wird, beginnt die Diode für die Kühlung zu blinken.
- Mit dem Beginn des Abtauens erlischt die Diode für die Kühlung.

4) Diode des Abtauorgangs

- Während des Abtauens der Aufsatzkühlvitrine wird die Abtaudiode ununterbrochen leuchten.
- Nach dem Beenden des Abtauorgangs erlischt die Abtaudiode.

Reinigung und Wartung

Hinweis: Vor dem Reinigen und den Wartungsarbeiten muss man immer das Gerät von der Stromversorgungsquelle trennen und den Stecker aus der Steckdose nehmen.

Reinigung

- Die Innen- und Außenflächen der Aufsatzkühlvitrine kann man mit einem feuchten Lappen mit einer geringen Menge eines Reinigungsmittels reinigen.
- Die Regalfächer kann man aus dem Gerät nehmen und sie beim Waschen in Wasser eintauchen
- Verwenden Sie zum Reinigen der Vitrine weder einen direkten Wasserstrahl, Dampfreiniger, noch tauchen Sie das gesamte Gerät in das Wasser.
- Teile der Aufsatzkühlvitrine dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Die Reinigung der Aufsatzkühlvitrine sollte regelmäßig erfolgen.

Teile	Reinigung	Bemerkungen
Teile des Gerätes, solche wie Regalfächer, ihre Stützen usw.	- Für ca. 10-20 Minuten in warmes Seifenwasser tauchen. - Unter fließendem Wasser genau abspülen.	Alle Teile genau austrocknen lassen.
Äußere Glasflächen	- mit weichem Lappen und geringer Menge eines neutralen Reinigungsmittels abreiben. Überzeugen Sie sich, dass kein Wasser in das Innere der Vitrine gelangte.	
Innere Glasflächen	- Lebensmittelreste beseitigen. - Mit weichem Lappen und geringer Menge eines milden Reinigungsmittels abreiben. Überzeugen Sie sich, dass kein Wasser in das Innere der Vitrine gelangte.	
Glastür		

Lagerung der Aufsatzkühlvitrine während einer Unterbrechung der Nutzung

- Hinweis: Trennen Sie immer das Gerät von der Stromversorgung.
- Aus der Aufsatzkühlvitrine sind sämtliche Lebensmittel und Getränke zu entfernen.
- Waschen Sie die Aufsatzkühlvitrine entsprechend den Hinweisen im Punkt Reinigung und Wartung. (Siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Lagern Sie die Aufsatzkühlvitrine an einem kühlen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Fehlerbeseitigung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

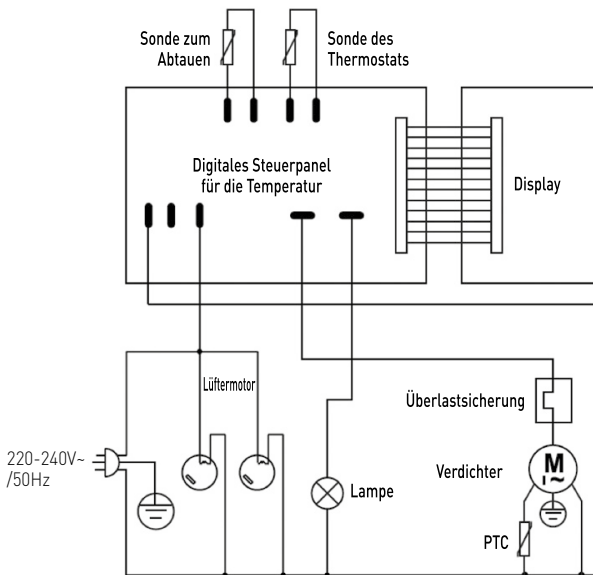
Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Aufsatzkühlvitrine beginnt nach dem Anschließen an die Stromversorgung nicht mit dem Kühlvorgang.	Thermische Sicherung wurde ausgelöst.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten/ Dienstleister in Verbindung.
	Verdichter ist beschädigt.	
	Der Stecker/die Steckdose des Geräts ist an die Stromquelle nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen und überzeugen Sie sich, dass alle Elemente richtig angeschlossen sind.
Die Kühlung ist zu schwach.	Die Aufsatzkühlvitrine ist einer zu starken Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder steht zu nahe an einer Wärmequelle.	Stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort, weit entfernt von direkter Sonneneinstrahlung.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtung ist beschädigt.	Die Tür richtig schließen.
	In der Aufsatzkühlvitrine befinden sich zu viele Lebensmittel.	Nehmen Sie einen Teil der Lebensmittel aus der Aufsatzkühlvitrine.
	Die Lüftung rundum das Gerät ist unzureichend.	Überzeugen Sie sich, ob für die Aufsatzkühlvitrine eine richtige Belüftung garantiert wird bzw. rundum ein Freiraum von 10 cm belassen wurde.
Die Aufsatzkühlvitrine erzeugt zu viel Lärm.	Das Gerät ist nicht in horizontaler Lage aufgestellt.	Überzeugen Sie sich, ob das Gerät in horizontaler Lage aufgestellt wurde.
	Die Aufsatzkühlvitrine berührt eine Wand oder andere Objekte.	Überzeugen Sie sich, ob rundum die Aufsatzkühlvitrine ein Freiraum von mindestens 10 cm belassen wurde.
	Innerhalb der Aufsatzkühlvitrine befinden sich lose Elemente.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten/ Dienstleister in Verbindung.
LED lamp is not light up	Die Diode ist defekt.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten/ Dienstleister in Verbindung.

Technische Spezifikation

Nr. des Produktes	233702	233719
Betriebsspannung und Frequenz	220-240V~ /50 Hz	
Nennleistungsaufnahme	160W	
Nennstrom	1,4A	
Einstellung der Temperatur	Im Bereich von 2°C bis 6°C	
Nettogewicht (ca.)	57kg	66kg
Schutzgrad	Klasse I	
Klimaklasse	4	
Kältemittel / Menge des eingespritzten Mittels	R600a / 50g	R600a / 65g
Lichtleistung	2W (LED)	2,5W (LED)
Lärmpegel	< 60 dB (A)	
Farbe	Schwarz	
Rauminhalt der Vitrine	120L	160L
Außenabmessungen	686x568x(H)686mm	850x568x(H)686mm

Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden

Elektroschema (Produkt Nr. 233702, 233719)



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine


umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.

Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit Arktic apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is enkel bedoeld voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade veroorzaakt door onjuist gebruik en onjuist gebruik.
- Houd het apparaat en de stekker uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet totdat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet volgen van deze instructies zal levensbedreigende risico's veroorzaken.
- Probeer nooit de behuizing van het apparaat zelf te openen.
- Plaats geen objecten in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
-  **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren, reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Wanneer het apparaat beschadigd is, koppelt u het apparaat los van het stopcontact en neemt u contact op met de detailhandelaar.
- **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer regelmatig de stekker en het snoer op eventuele schade. Bij beschadiging moet het worden vervangen door een serviceagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en/of het verlengsnoer geen struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroombron.
- Schakel het toestel uit voordat u het uit het stopcontact haalt.
- Sluit de stekker aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Draag het apparaat nooit bij het snoer.
- Gebruik geen extra apparaten die niet samen met het apparaat worden geleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie vermeld op het etiket van het apparaat.

- Gebruik nooit andere accessoires dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kan het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat ALTIJD uit en haal de stekker uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of opslag.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is ontworpen voor de kortstondige opslag en weergave van verpakte voedingsmiddelen zoals voedsel, ingrediënten, drank, inclusief wijn. Dit apparaat kan de temperatuur van levensmiddelen bij de gekoelde bedrijfstemperatuur continu binnen de voorgeschreven limieten houden.
- Bewaar geen andere materialen in dit apparaat. Plaats geen gevaarlijke producten, zoals brandstof, alcohol, verf, brandbare stoffen, explosieven, etc. in of in de buurt van dit apparaat. Er mogen geen medicijnen in dit apparaat worden bewaard.
- Producten die in het apparaat worden geplaatst moeten al voorgekoeld zijn. Als dit niet het geval is, kan vocht dat verdampt tijdens het koelen van voedsel condenseren in het de koelruimte, wat natuurlijk is en niet duidt op een defect aan het apparaat.
- Dit apparaat moet worden geïnstalleerd en na ingebruikname worden onderhouden door een gekwalificeerd of opgeleid persoon. En dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden door getraind of gekwalificeerd personeel, zoals keuken- of barpersoneel
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, tenzij deze worden aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
-  **LET OP! Gevaar voor brand!** Het gebruikte koelmiddel is R600a. Dit is een ontvlambaar koelmiddel dat milieuvriendelijk is. Hoewel het ontvlambaar is, beschadigt het de ozonlaag niet en het draagt niet bij aan het broeikas-effect. Het gebruik van het koelmiddel leidt echter wel tot een lichte toename van het geluidsniveau van het apparaat. Het is mogelijk dat u, naast het geluid van de compressor, ook het koelmiddel hoort stromen in het systeem. Dit is onvermijdelijk en heeft geen nadelig effect op de prestaties van het apparaat. Tijdens het transport en de installatie van het apparaat moet erop worden gelet dat er geen onderdelen van het koelsysteem worden beschadigd. Lekkend koelmiddel kan uw ogen schaden.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij. Zorg bij inbouw voor voldoende ventilatie in de omliggende structuur. Blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat nooit om een goede luchtcirculatie te behouden.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagruimte van het apparaat, tenzij deze van het type zijn die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Plaats het apparaat uitsluitend op een schone, stabiele, droge en vlakke ondergrond.

- Houd het apparaat uit de buurt van warme oppervlakken en open vlammen. Bescherm het apparaat tegen stof, direct zonlicht, vocht en druppelend en spattend water.
- Laat tijdens het gebruik een ruimte van 10 cm vrij rond het apparaat voor ventilatie.
- Gebruik geen hard keukengerei op het glazen oppervlak. Gebruik geen waterstralen of stoomreiniger tijdens het schoonmaken en dompel het apparaat niet onder in water, omdat de onderdelen van het apparaat dan nat worden en dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat. Plaats geen open vuurbonnen (bijv. kaarsen) op of naast het apparaat. Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistof (bijv. vazen) op of in de buurt van het apparaat.
- Bedek het apparaat nooit tijdens gebruik. Dit kan brandgevaar veroorzaken.
- Was het apparaat niet met water. Wassen kan leiden tot lekkages en het risico op elektrische schokken verhogen.
- Maak geen extra openingen in het apparaat. Installeer geen gadgets in het apparaat.
- Overbelast de schappen in het product niet om schade te voorkomen. De maximale belasting van elk schap is ca. 8kg.
- Probeer niet op het apparaat te klimmen.

Het apparaat installeren

- Het apparaat mag niet worden gekanteld onder een hoek groter dan 5°. Wacht nadat het apparaat is geïnstalleerd 2 uur alvorens het aan te sluiten op het lichtnet en in te schakelen. Dit geldt ook als het apparaat op een later tijdstip wordt verplaatst.
- Het apparaat moet altijd worden geïnstalleerd in een droge omgeving.
- Laat tijdens de installatie minimaal 10 cm ruimte vrij aan de achter-, linker- en rechterkant voor voldoende ventilatie. Als u minder ruimte vrij laat voor ventilatie kan dit de efficiëntie beïnvloeden.
- We raden sterk aan het apparaat te installeren op een plaats met goede natuurlijke ventilatie om de ventilatie-eigenschappen optimaal te benutten.

Elektrische onderdelen en andere gevaren

- Er mogen geen andere apparaten op hetzelfde stopcontact als dit apparaat worden aangesloten.
- Plaats geen gevaarlijke producten, zoals brandstof, alcohol, verf, brandbare stoffen, explosieven, etc. in of in de buurt van dit apparaat, omdat dit kan leiden tot brandgevaar.
- Bewaar geen medicijnen in dit apparaat.
- Als u het apparaat heeft uitgeschakeld of losgekoppeld van het lichtnet, wacht dan ongeveer 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.
- Was het apparaat niet met water. Wassen kan lekkage veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen. Geen van de onderdelen/accessoires mag worden gewassen in de vaatwasser.

Bedoeld gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
 - Dit apparaat is uitsluitend bestemd om voedsel en drankjes koel te houden en te presenteren voor verkoop in restaurants, kantines en andere commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, supermarkten, enz. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnappingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

paraat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

De verschillende gebruiksonderdelen



Vorbereiding op eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Controleer op volledigheid en eventuele transportschade. Neem in geval van schade of een onvolledige levering contact op met uw leverancier (Zie == > Garantie).
- Reinig alle onderdelen zoals beschreven (Zie ==> Reiniging en onderhoud).

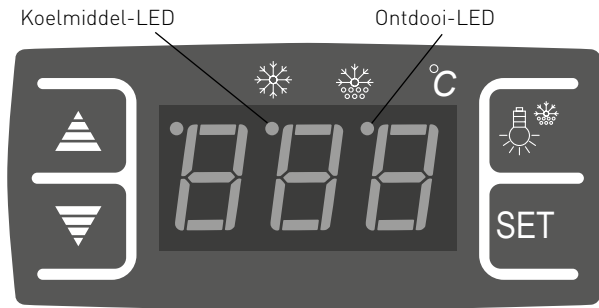
- Plaats alle schappen in het apparaat.

Opmerking: Door fabricageresten kan het apparaat de eerste gebruikscyclus een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd.

Bediening

- Sluit het netsnoer eerst aan op de stroomingang op de achterkant van het apparaat, steek de stekker van het netsnoer daarna in een geschikt stopcontact.

- Laat het apparaat, voordat u drankjes of voedsel in het apparaat plaatst, enkele uren werken om de koeltemperatuur te bereiken.





- Gebruik digitale temperatuurregelaar (op de achterkant van het apparaat)

1) De temperatuur instellen

- Druk op **SET** om de instelmodus te openen. De ingestelde temperatuur wordt getoond.
 - Druk op ▲ of ▼ om de ingestelde temperatuur te verhogen of verlagen.
 - Druk nogmaals op **SET** om de instelling te bevestigen en te verlaten. Daarna wordt de temperatuur in de kast weergegeven
- Opmerking:
- Als er binnen 10 seconden geen knoppen worden ingedrukt, zal de nieuw ingestelde temperatuur worden opgeslagen.
 - De temperatuur kan worden ingesteld van 2°C tot 6°C. De werkelijke temperatuur in het apparaat kan worden beïnvloed door de omgevingstemperatuur.
 - Houd de deur zo kort mogelijk open om de temperatuur in de kast zo laag te houden.

2) Verlichting in de kast

- Druk op  om de lamp in te schakelen. Druk nogmaals op  om de lamp uit te schakelen.

3) Koelmiddel-LED

- Tijdens het koelen (compressor ingeschakeld), zal deze koelmiddel-LED constant opgelicht zijn.
- Nadat de temperatuur in de kast de ingestelde temperatuur heeft bereikt, zal de koelmiddel-LED continu knipperen.
- De koelmiddel-LED schakelt uit als het ontdooien start

4) Ontdooi-LED

- Tijdens het ontdooien zal de ontdooi-LED constant branden.
- De ontdooi-LED schakelt uit als het ontdooien is voltooid.

Reiniging en onderhoud

Let op: Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact alvorens reinigings- & onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Reiniging

- De binnen- en buitenoppervlakken mogen worden gereinigd met een vochtige doek en een beetje reinigingsmiddel.
- De schappen kunnen worden verwijderd en mogen worden gewassen in water.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en dompel het apparaat niet onder in water.
- Geen van de onderdelen mogen worden gewassen in de vaatwasser.
- Reinig het apparaat regelmatig.

Onderdelen	Hoe te reinigen	Opmerking
Alle accessoires zoals schappen, schaphouders, etc.	- Laat voor ongeveer 10 tot 20 minuten weken in een warm zeepsopje. - Spoel grondig af onder de kraan.	Droog alle onderdelen goed na het reinigen.
Externe glasoppervlakken	- Veeg schoon met een zachte doek en een beetje neutraal reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat er geen water of vocht in het apparaat kan binnendringen.	
Interne glasoppervlakken	- Verwijder eventuele voedselafzettingen. - Veeg schoon met een zachte doek en een beetje mild reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat er geen water of vocht in het apparaat kan binnendringen.	
Glazen deur		

Het apparaat langdurig buiten gebruik stellen

- Let op: Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact.
- Verwijder alle voedingsmiddelen en dranken uit het apparaat.
- Reinig het apparaat zoals beschreven onder "Reiniging en onderhoud". (Zie ==> Reiniging).
- Bewaar het apparaat op een koele, schone plaats en houd het buiten het bereik van kinderen.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren functioneert, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat start niet met koelen nadat het is aangesloten op het lichtnet.	Thermische beveiliging geactiveerd.	Neem contact op met de leverancier/dienstverlener voor reparatie.
	De compressor is defect.	
	Het netsnoer is niet juist aangesloten op de stroomingang op het apparaat of het stopcontact.	Controleer de aansluiting en zorg ervoor dat alle aansluitingen juist zijn aangesloten.
Apparaat koelt niet voldoende.	Het apparaat wordt teveel blootgesteld aan direct zonlicht of staat te dicht in de buurt van een warmtebron.	Verplaats het apparaat naar een nieuwe locatie, om blootstelling aan direct zonlicht te voorkomen.
	De deuren zijn niet goed gesloten of de afdichting is defect.	Sluit de deuren goed.
	Teveel voedsel in het apparaat geplaatst.	Plaats minder voedsel in het apparaat.
	Ventilatie onvoldoende.	Controleer of er voldoende ventilatie is en of het apparaat minimaal 10cm uit de buurt van wanden of andere voorwerpen is geplaatst.
Teveel geluid.	Het apparaat is niet horizontaal geplaatst.	Controleer en zorg ervoor dat apparaat horizontaal is geplaatst.
	Het apparaat staat in contact met de wand of andere voorwerpen.	Controleer en zorg ervoor dat het apparaat minimaal 10 cm van andere voorwerpen en wanden is geplaatst.
	Er zitten enkele losse onderdelen in het apparaat.	Neem contact op met leverancier/dienstverlener voor reparatie.
De LED-lamp licht niet op	De LED is defect	Neem contact op met de leverancier/dienstverlener voor reparatie.

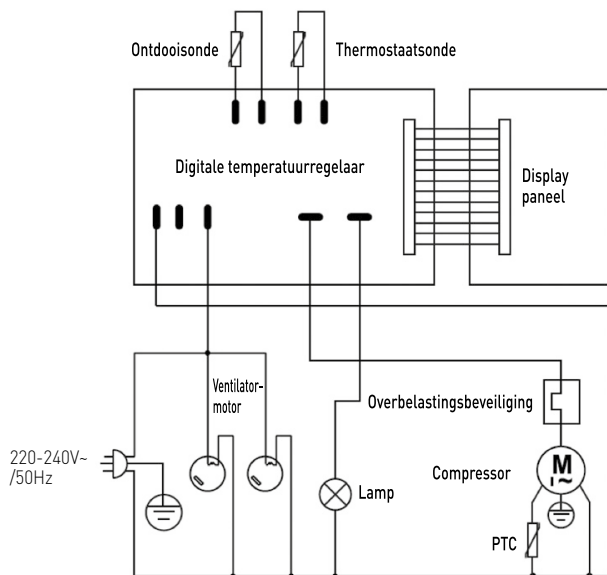
NL

Technische specificaties

Itemnr.	233702	233719
Bedrijfsspanning en frequentie	220-240V- /50 Hz	
Nominaal ingangsvermogen	160W	
Nominale stroom	1,4A	
Instellen temperatuur	Instellen van 2°C tot 6°C	
Nettogewicht (ca.)	57kg	66kg
Beschermingsklasse	Class I	
Klimaatklasse	4	
Gebruikt koelmiddel en inspuitinghoeveelheid	R600a / 50g	R600a / 65g
Vermogen lamp	2W (LED)	2,5W (LED)
Geluidsniveau	< 60 dB (A)	
Kleur	Zwart	
Capaciteit in kast	120L	160L
Buitenafmetingen	686x568x(H)686mm	850x568x(H)686mm

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving

Schakelschema (Item 233702, 233719)



NL

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de


apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia Arctic. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i użytkowaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

Przepisy bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało zaprojektowane zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym działaniem i niewłaściwym użyciem.
- Przechowywać urządzenie i wtyczkę elektryczną z dala od wody i innych płynów. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje zagrożenie dla życia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel..
- **Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia!** Po uszkodzeniu odłącz urządzenie od gniazda i skontaktuj się ze sprzedawcą.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzaj części elektrycznych urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę zasilającą i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia musi zostać zastąpiony przez agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa lub obrażeń.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie pociągaj za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazda, zawsze za wtyczkę.
- Upewnij się, że przewód zasilający i/lub przedłużacz nie powodują zagrożenia przejazdem.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka znajduje się w gnieździe, urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Wyłącz urządzenie przed odłączeniem go od gniazda.
- Podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w nagłych wypadkach urządzenie mogło zostać natychmiast odłączone.
- Nigdy nie noś urządzenia za przewód.
- Nie należy używać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są dostarczane razem z urządzeniem.

- Podłącz urządzenie tylko do gniazdka elektrycznego z napięciem i częstotliwością wymienioną na etykiecie urządzenia.
- Nigdy nie używaj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Niezastosowanie się do tego może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów.
- Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, które mają brak doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie to w żadnym wypadku nie powinno być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do krótkotrwałego przechowywania i ekspozycji zapakowanych produktów spożywczych, takich jak żywność, składniki i napoje, w tym wino. Niniejsze urządzenie może utrzymywać temperaturę umieszczonych w nim produktów żywnościowych w zakresie temperatury (chłodzenia) określonym w niniejszym dokumencie.
- Nie przechowuj w urządzeniu innych produktów. Nie umieszczaj w witrynie chłodniczej ani w jej pobliżu produktów niebezpiecznych takich jak paliwo, alkohol, farby, materiały łatwopalne i wybuchowe itp. Wewnątrz urządzenia nie przechowuj leków.
- Produkty umieszczane w witrynie chłodniczej muszą zostać wcześniej schłodzone. W przeciwnym przypadku para wydobywająca się ze schładzanych produktów może skroplić się wewnątrz komory chłodzenia - jest to zjawisko normalne i nie wskazuje na uszkodzenie urządzenia.
- Niniejsze urządzenie musi zostać zamontowane, oddane do użytku oraz serwisowane przez wykwalifikowany lub przeszkolony personel. Urządzenie powinno być obsługiwane przez odpowiednio przeszkolony lub wykwalifikowany personel, np. personel kuchenny lub osoby obsługujące bar.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj przyrządów mechanicznych ani narzędzi innych niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu odmrażania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno doprowadzić do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego.



- **UWAGA! Niebezpieczeństwo powstania ognia!** W urządzeniu wykorzystany jest czynnik chłodniczy R600a. Jest to przyjazny dla środowiska łatwopalny czynnik chłodniczy. Chociaż czynnik jest łatwopalny, nie jest szkodliwy dla warstwy ozonowej i nie ma wpływu na efekt cieplarniany. Wykorzystanie tego czynnika chłodniczego prowadzi jednak do nieznaczного podwyższenia poziomu hałasu wytwarzanego przez urządzenie. Poza hałasem generowanym przez sprężarkę, użytkownik może usłyszeć dźwięk spowodowany przepływem czynnika chłodniczego. Powyższego zjawiska nie da się uniknąć i nie ma on negatywnego wpływu na funkcjonowanie urządzenia. Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, by nie uszkodzić żadnych części systemu chłodniczego. Wyciekający czynnik chłodniczy może prowadzić do uszkodzenia oczu.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych obudowy urządzenia. W przypadku zabudowania urządzenia upewnij się, czy ma ono zapewnioną właściwą wentylację. Nigdy nie blokuj przepływu powietrza wokół urządzenia, aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza.
- **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komór nadstawy chłodniczej nie używaj urządzeń elektrycznych innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie ustawiaj wyłącznie na czystej, stabilnej, suchej i poziomej powierzchni.
- Przechowuj z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Upewnij się, czy urządzenie nie jest narażone na działanie wysokich temperatur, pyłu, promieni słonecznych, wilgoci, kapiącej wody i rozbryzgów.
- W trakcie korzystania pozostaw przestrzeń ok. 10 cm wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Nie uderzaj twardymi narzędziami w szklane elementy urządzenia. Nie czyść urządzenia za pomocą bezpośredniego strumienia wody lub myjki parowej, ani nie płucz przy użyciu wody - istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu. W pobliżu urządzenia nie umieszczaj żadnych źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec). W pobliżu urządzenia nie umieszczaj żadnych przedmiotów napętnionych wodą (np. wazonów).
- Nie przykrywaj urządzenia w trakcie eksploatacji. Stwarza to niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie czyść urządzenia za pomocą wody. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie wywiercaj żadnych dodatkowych otworów w urządzeniu. Nie montuj żadnych dodatkowych akcesoriów na urządzeniu.
- Wewnątrz urządzenia nie umieszczaj dużej ilości żywności, aby zapobiec jego uszkodzeniu. Maksymalne obciążenie każdej półki wynosi ok. 8 kg.
- Nie próbuj wchodzić na urządzenie.

Montaż urządzenia

- Urządzenie nie powinno stać przechylone pod kątem większym niż 5°. Po przeprowadzeniu montażu urządzenia odczekaj 2 godziny przed podłączeniem go do źródła zasilania i uruchomieniem. Powyższe zalecenie dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie jest w późniejszym terminie przestawiane w inne miejsce.
- Urządzenie musi zostać zamontowane w suchym miejscu.
- Podczas montażu pozostaw co najmniej 10 cm przestrzeni z tyłu oraz po obu stronach urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji. Pozostawienie mniejszej przestrzeni może mieć wpływ na wydajność urządzenia.
- Zaleca się montaż urządzenia w miejscu o dobrej wentylacji naturalnej, dzięki czemu urządzenie będzie odpowiednio wentylowane.

Elementy elektryczne i inne zagrożenia

- Żaden inny sprzęt nie powinien być podłączony do tego samego źródła zasilania, do którego podłączone jest urządzenie.
- Nie umieszczaj w szafie chłodniczej lub w jej pobliżu produktów niebezpiecznych takich jak paliwo, alkohol, farba, materiały łatwopalne i wybuchowe itp. - niebezpieczeństwo pożaru.
- W urządzeniu nie przechowuj leków.
- Po wyłączeniu lub odłączeniu urządzenia od źródła zasilania, odczekaj ok. 5 minut przed jego ponownym uruchomieniem.
- Nie czyść urządzenia za pomocą wody. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem. Części/akcesoria urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania żywności lub napojów w stanie schłodzonym i wyświetlania ich w sprzedaży detalicznej w restauracjach, stołówkach i innych obiektach komercyjnych, takich jak piekarnie, sklepy mięsne, supermarkety itp. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia bądź obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być potańczone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Części urządzenia



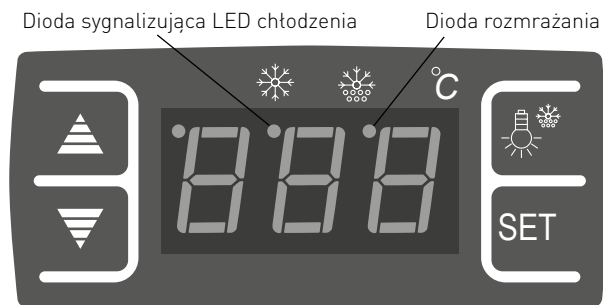
Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij i usuń opakowanie i zabezpieczenia.
- Sprawdź urządzenie pod kątem kompletności. W przypadku niepełnej dostawy lub uszkodzeń skontaktuj się z dostawcą (patrz: Gwarancja).
- Wyczyść wszystkie części urządzenia zgodnie z instrukcją (Patrz=> Czyszczenie i konserwacja).
- Umieść wszystkie półki w urządzeniu.

Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Sprawdź, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

Użytkowanie

- Najpierw podłącz demontowalny kabel zasilający do gniazdka urządzenia, a następnie podłącz urządzenie do właściwego źródła zasilania.
- Przed umieszczeniem w urządzeniu żywności i napojów, pozostaw je włączone na kilka godzin, by osiągnęło właściwą temperaturę chłodzenia.



1) Ustawienie temperatury

- Wciśnij **SET**, aby wejść w tryb ustawień. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura.
- Wciśnij ▲ lub ▼, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawioną temperaturę.
- Wciśnij ponownie **SET**, aby potwierdzić wprowadzoną temperaturę i wyjść. Na wyświetlaczu



pojawi się temperatura ustawiona wewnątrz nadstawy.

Uwaga:

- Jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, nadstawa ustawi nowo wprowadzoną temperaturę.

- Zakres ustawień temperatury: od 2°C do 6°C. Na zmianę temperatury wewnątrz produktu może wpływać temperatura otoczenia.
- Aby utrzymać niską temperaturę wewnątrz witryny, nie otwieraj jej drzwi na zbyt długo.

2) Ustawienie światła wewnątrz witryny

- Wciśnij , aby włączyć światło wewnątrz witryny. Wciśnij ponownie , aby je wyłączyć.

3) Dioda sygnalizująca LED chłodzenia

- Podczas chłodzenia nadstawy (uruchomiony kompresor), dioda chłodzenia będzie się nieprzerwanie palić.

- Kiedy wewnątrz nadstawy chłodniczej uzyskana zostanie ustalona temperatura, dioda chłodzenia będzie migać.

- Dioda chłodzenia zgaśnie w momencie rozpoczęcia rozmrażania.

4) Dioda rozmrażania

- Podczas rozmrażania nadstawy, dioda rozmrażania będzie się nieprzerwanie palić.

- Po zakończeniu rozmrażania, dioda rozmrażania zgaśnie.

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga: Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie

- Powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki z niewielką ilością detergentu.
- Półki można wyjąć z urządzenia i umyć zanurzając w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj bezpośredniego strumienia wody, myjki parowej, ani nie zanurzaj całego urządzenia w wodzie.
- Części urządzenia nie mogą być czyszczone w zmywarce.
- Czyść urządzenie regularnie.

PL

Części	Czyszczenie	Uwagi
Części urządzenia takie jak półki, wsporniki do nich itp.	- Zanurz w ciepłej wodzie z mydłem na około 10-20 minut. - Sptucz dokładnie pod bieżącą wodą.	Dokładnie wysusz wszystkie części.
Zewnętrzne powierzchnie szklane	- wytrzyj miękką szmatką z niewielką ilością neutralnego detergentu. Upewnij się, czy do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda lub wilgoć.	
Wewnętrzne powierzchnie szklane	- Usuń resztki żywności. - Wytrzyj miękką szmatką z niewielką ilością łagodnego detergentu. Upewnij się, czy do wnętrza urządzenia nie przedostała się woda lub wilgoć.	
Szklane drzwi		

Przechowywanie urządzenia podczas przerwy w użytkowaniu

- Uwaga: Zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Usuń z urządzenia wszelką żywność i napoje.
- Umyj urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie Czyszczenie i konserwacja. (Patrz=> Czyszczenie i konserwacja).
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

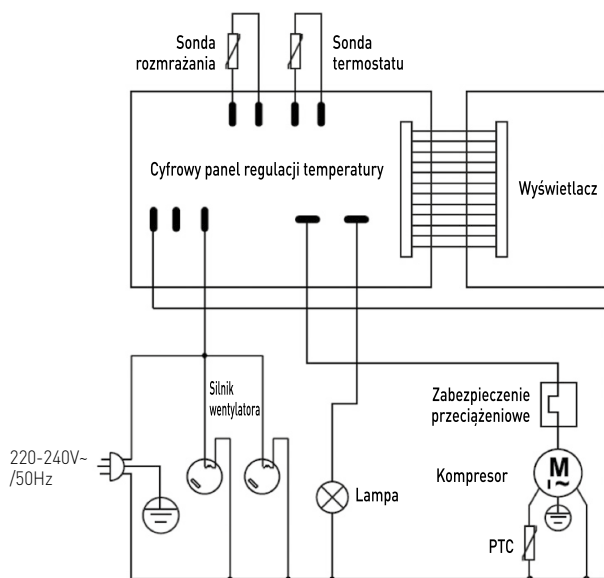
Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie rozpoczyna procesu chłodzenia po podłączeniu do zasilania.	Uruchomił się bezpiecznik termiczny	Skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą w celu naprawy urządzenia.
	Kompresor jest uszkodzony.	
	Wtyczka/gniazdko urządzenia nie jest odpowiednio podłączone do źródła zasilania.	Sprawdź i upewnij się, czy wszystkie elementy są prawidłowo podłączone.
Chłodzenie jest zbyt słabe.	Urządzenie wystawione jest na silne działanie promieni słonecznych lub ustawione jest blisko źródła ciepła.	Przestaw urządzenie w inne miejsce, z dala od bezpośrednich promieni słonecznych.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte lub uszczelka jest uszkodzona.	Zamknij prawidłowo drzwi.
	W urządzeniu znajduje się zbyt dużo żywności.	Wyjmij z urządzenia część żywności.
	Niewystarczająca wentylacja wokół urządzenia.	Upewnij się, czy urządzenie ma zagwarantowaną właściwą wentylację poprzez pozostawienie 10 cm przestrzeni wokół niego.
Urządzenie generuje dużo hałasu.	Urządzenie nie jest ustawione w pozycji poziomej.	Upewnij się, czy urządzenie ustawione zostało w pozycji poziomej.
	Urządzenie styka się ze ścianą lub innymi obiektami.	Upewnij się, czy wokół urządzenia znajduje się co najmniej 10 cm przestrzeni.
	Wewnątrz urządzenia znajdują się obluźnione elementy.	Skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą w celu naprawy urządzenia.
Dioda nie zapala się	Uszkodzona dioda	Skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą w celu naprawy urządzenia.

Specyfikacja techniczna

Nr produktu	233702	233719
Napięcie robocze i częstotliwość	220-240V~ /50 Hz	
Znamionowy pobór mocy	160W	
Prąd znamionowy	1,4A	
Ustawienie temperatury	Od 2°C to 6°C	
Waga netto (ok.):	57kg	66kg
Stopień ochrony:	Klasa I	
Klasa klimatyczna	4	
Czynnik chłodniczy / ilość wtryskiwanego czynnika	R600a / 50g	R600a / 65g
Moc światła	2W (LED)	2,5W (LED)
Poziom hałasu	< 60 dB (A)	
Kolor	Czarny	
Pojemność witryny	120L	160L
Wymiary zewnętrzne	686x568x(wys.)686mm	850x568x(wys.)686mm

Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

Schemat elektryczny (produkt nr 233702, 233719)



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile byto użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie byto wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutyliczowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.


Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Arktic. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Règlement sur la sécurité

- Cet appareil est destiné à un usage professionnel uniquement.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues pour lesquelles il a été conçu comme décrit dans le présent manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un mauvais fonctionnement et une mauvaise utilisation.
- Gardez l'appareil et la prise électrique à l'écart de l'eau et des autres liquides. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement la prise d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil tant qu'elle n'a pas été vérifiée par un technicien certifié. Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de mettre la vie en danger.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier de l'appareil par vous-même.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
-  **DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé!** Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de la prise et contactez le détaillant.
- **AVERTISSEMENT!** Ne pas immerger les parties électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la prise d'alimentation et le cordon pour tout dommage. Lorsqu'il est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger ou une blessure.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et maintenez-le à l'écart du feu ouvert. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours la prise à la place.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et/ou le rallonge ne présentent pas de risque de déclenchement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est dans la prise, l'appareil est connecté à la source d'alimentation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher de la prise.
- Connectez la prise d'alimentation à une prise électrique facilement accessible afin qu'en cas d'urgence l'appareil puisse être débranché immédiatement.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon.
- N'utilisez pas de périphériques supplémentaires qui ne sont pas fournis avec la solution matérielle-logicielle.

- Connectez uniquement l'appareil à une prise électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant. Le fait de ne pas le faire pourrait présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et pourrait endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ont un manque d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **ATTENTION:** éteignez TOUJOURS l'appareil et débranchez de la prise d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou le stockage.

Règlement spécial sur la sécurité

- Le présent appareil est destiné pour le stockage à court terme des aliments emballés, des ingrédients et des boissons, y compris du vin. Le présent appareil peut maintenir la température des produits dans la plage de la température (refroidissement) spécifiée dans le présent document.
- Ne stockez pas dans l'appareil d'autres produits. Ne placez pas dans le réfrigérateur ou à proximité des produits dangereux tels que le carburant, l'alcool, la peinture, les matériaux inflammables et explosifs. Ne stockez pas dans le réfrigérateur des médicaments.
- Les produits placés dans la vitrine réfrigérant doivent être prérefroidis. Dans le cas contraire, la vapeur qui est émise par les produits réfrigérés peut se condenser à l'intérieur de la chambre de refroidissement – ce phénomène est normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Le présent appareil doit être installé et mis en service et entretenu par un personnel qualifié ou formé. L'appareil doit être utilisé par du personnel par exemple par les employés de la cuisine ou du bar.
- **AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou des outils autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le dégivrage.
- **AVERTISSEMENT:** Faites attention à ne pas endommager le circuit du réfrigérant.



ATTENTION ! Risque d'incendie ! Dans l'appareil est utilisé le réfrigérant R600a. C'est un réfrigérant inflammable respectueux de l'environnement. Bien qu'il soit inflammable, il n'est pas dangereux pour la couche d'ozone et il n'affecte pas l'effet de serre. Cependant, l'utilisation de ce réfrigérant provoque une légère augmentation du niveau de bruit produit par l'appareil. En outre du bruit généré par le compresseur, l'utilisateur peut entendre un bruit provoqué par le flux de réfrigérant. Le phénomène décrit ci-dessus est inévitable mais il ne provoque aucun impact négatif sur le fonctionnement de l'appareil. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, il faut garder des précautions particulières pour ne pas endommager les pièces du système de réfrigération. La fuite du réfrigérant peut causer les lésions oculaires.

- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les bouches de ventilation dans le boîtier de l'appareil. En cas d'installation fixe de l'appareil, assurez-vous qu'il y a une ventilation adéquate. Ne bloquez jamais de flux d'air autour de l'appareil pour ne pas entraîner une bonne circulation d'air.
- **AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas à l'intérieur des chambres de la vitrine réfrigérant de l'équipement électrique autre que ceux recommandé par le fabricant.
- Placez l'appareil sur une surface propre, stable, plane et sec.
- Stockez loin des surfaces chaudes et des flammes nues. Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à des températures élevées, à la poussière, à la lumière du soleil, à l'humidité, aux éclaboussures et aux gouttes d'eau.
- Laissez au moins 10 cm d'espace autour de l'appareil pour assurer une bonne ventilation.
- Ne frappez pas les éléments en verre avec des outils durs. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau – risque d'un choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans l'eau à cause du risque de choc électrique.
- Ne placez rien sur l'appareil. Ne placez pas près de l'appareil ou sur l'appareil d'objets brûlants (par exemple des bougies allumées). Ne placez pas près de l'appareil ou sur l'appareil d'objets remplis d'eau (par exemple des vases).
- Ne couvrez pas l'appareil lors de l'utilisation en raison du risque d'incendie.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des pièces électriques et entraîner un choc électrique.
- Ne percez pas les trous supplémentaires dans l'appareil. Ne montez aucun équipement supplémentaire dans l'appareil.
- Ne placez pas à l'intérieur de l'appareil trop de nourriture pour éviter tout dommage. La charge maximale de l'étagère est de 8 kg environ.
- N'essayez pas d'entrer sur l'appareil.

FR

Installation de l'appareil

- L'appareil ne doit pas être incliné à un angle supérieur à 5°. Après l'installation de l'appareil, attendez 2 heures avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation et avant de le mettre en marche. Cette recommandation vaut également lorsque l'appareil est déplacé dans un autre endroit.
- L'appareil doit être monté dans un endroit sec.
- Lors de l'installation, laissez au moins 10 cm à l'arrière et des deux côtés de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate. Si vous laissez moins d'espace, cela peut affecter l'efficacité de l'appareil.
- Il est recommandé d'installer l'appareil dans un endroit avec une bonne ventilation naturelle, de sorte que l'appareil est correctement ventilé.

Éléments électriques et autres risques

- Ne branchez aucun autre équipement à la même source d'alimentation à laquelle l'appareil est connecté.
- Ne placez pas dans le réfrigérateur ou à proximité des produits dangereux tels que le carburant, l'alcool, la peinture, les matériaux inflammables et explosifs en raison du risque d'incendie.
- Ne stockez pas dans le réfrigérateur des médicaments.
- Après avoir débranché l'appareil de la source d'alimentation, attendez environ 5 minutes avant de le redémarrer.
- Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des pièces électriques et entraîner un choc électrique. Aucune pièce ou aucun accessoire de l'appareil ne peuvent pas être lavé(s) au lave-vaisselle.

Utilisation prévue

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
 - Cet appareil est conçu uniquement pour conserver au frais des aliments et des boissons et pour les exposer à la vente dans les restaurants, les cantines, d'autres entreprises commerciales comme les boulangeries, les boucheries, les supermar-
- chés, etc. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.

Eléments de l'appareil



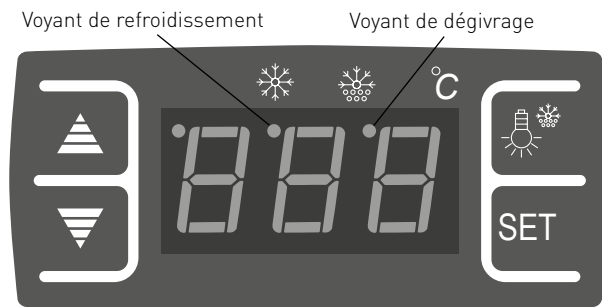
Avant la première utilisation

- Retirez et éliminez l'emballage et toutes les protections.
- Vérifiez l'appareil et les accessoires en ce qui concerne l'intégralité. En cas de livraison incomplète ou de dommages, contactez votre fournisseur (voir==> Garantie).
- Nettoyez toutes les parties de l'appareil selon les instructions (Voir==> Nettoyage et entretien).
- Placez toutes les étagères dans l'appareil.

Attention: En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une odeur désagréable au début du fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Fonctionnement

- Branchez le câble d'alimentation détachable à la prise de l'appareil, ensuite branchez l'appareil à la source d'alimentation appropriée.
- Avant de placer les aliments et les boissons dans l'appareil, laissez-le allumé pendant quelques heures pour atteindre la température de refroidissement correcte.



- Fonctionnement du panneau de commande numérique de réglage de la température (à l'avant de l'appareil)

1) Réglage de la température

- Appuyez sur **SET**, pour accéder au mode de réglage. L'écran affiche la température de consigne.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou réduire la température réglée.
- Appuyez encore une fois sur **SET** pour confirmer la température réglée et pour quitter. L'écran affiche la température réglée à l'intérieur de la vitrine réfrigérant.

Attention:

- Si dans les 10 secondes aucun bouton n'est appuyé, la vitrine réfrigérant retourne de nouveau à la température de consigne.
- La plage de réglage de la température : de 2°C à 6°C. La variation de la température réelle à l'intérieur de l'appareil peut être influencée par la température ambiante.
- Pour maintenir la température basse dans la vitrine réfrigérant, n'ouvrez pas la porte trop longtemps.

2) Le réglage de l'éclairage à l'intérieur de la vitrine réfrigérant

- Appuyez sur ☀ pour allumer l'éclairage à l'intérieur de la vitrine réfrigérant. Appuyez ☀ à nouveau pour l'éteindre.

3) Voyant de refroidissement

- Pendant le refroidissement (compresseur en marche), le voyant de refroidissement est allumé en permanence.
- Lorsqu'à l'intérieur du réfrigérateur la température réglée est atteinte, le voyant du refroidissement commence à clignoter.
- Le voyant de refroidissement s'éteint au début de dégivrage.

4) Voyant de dégivrage

- Pendant le dégivrage de la vitrine réfrigérant, le voyant de dégivrage est allumé en permanence.
- Après avoir terminé le dégivrage, le voyant s'éteint.

Nettoyage et entretien

Attention : Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil, débranchez l'appareil de la source d'alimentation en retirant la fiche de la prise électrique.

Nettoyage

- Nettoyez les surfaces internes et externes de l'appareil avec un chiffon humide avec une petite quantité de détergent.
- Les étagères peuvent être retirées de l'appareil et lavées dans l'eau.
- N'utilisez pas pour le nettoyage les jets d'eau et les nettoyeurs à vapeur et n'immergez pas l'appareil entier dans l'eau.
- Les éléments de l'appareil ne peuvent pas être nettoyés au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'appareil régulièrement.

Eléments	Nettoyage	Observations
les éléments tels que les étagères, les supports des étagères etc.	- Immergez les éléments à l'eau tiède savonneuse pendant 10-20 minutes. - Rincez précisément à l'eau courante.	Essuyez précisément tous les éléments.
Les surfaces externes en verre	- Essuyez avec un chiffon doux et une petite quantité de détergent neutre. Assurez-vous que l'eau ou l'humidité ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.	
Les surfaces internes en verre	- Retirez les restes de nourriture. - Essuyez avec un chiffon doux et une petite quantité de détergent neutre. Assurez-vous que l'eau ou l'humidité ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.	
Porte en verre		

Stockage de l'appareil pendant la pause dans l'utilisation

- Attention : Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation.
- Retirez de l'appareil toute la nourriture et toutes les boissons.
- Nettoyez l'appareil selon les instructions contenues dans le point Nettoyage et entretien (Voir ==> Nettoyage et entretien).
- Tenez l'appareil dans un endroit frais et propre hors de portée des enfants.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas le processus de refroidissement après avoir connecté à une source d'alimentation.	Le fusible thermique s'est démarré	Contactez votre fournisseur / revendeur afin de réparer l'appareil.
	Le compresseur est endommagé.	
	La fiche est incorrectement branchée à une prise électrique.	Assurez-vous que tous les éléments de l'appareil sont correctement connectés.
Le refroidissement est trop faible.	L'appareil est exposé aux rayons solaires ou positionné à proximité de la source de chaleur.	Déplacez l'appareil dans un autre endroit, à l'abri des rayons du soleil.
	La porte est mal fermée ou le joint d'étanchéité est endommagé.	Fermez bien la porte.
	Il y a trop de nourriture dans l'appareil.	Retirez une partie de nourriture.
	Une ventilation insuffisante autour de l'appareil.	Assurez-vous qu'il y a une ventilation adéquate autour de l'appareil, en laissant 10 cm d'espace autour de l'appareil.
L'appareil génère beaucoup de bruit.	L'appareil n'est pas positionné dans la position horizontale.	Assurez-vous que l'appareil positionné dans la position horizontale.
	L'appareil est en contact avec le mur ou d'autres objets.	Assurez-vous qu'il y a 10 cm d'espace autour de l'appareil.
	A l'intérieur de l'appareil il y a des éléments en vrac.	Contactez votre fournisseur / revendeur afin de réparer l'appareil.
Le voyant ne s'allume pas	Le voyant défectueux	Contactez votre fournisseur / revendeur afin de réparer l'appareil.

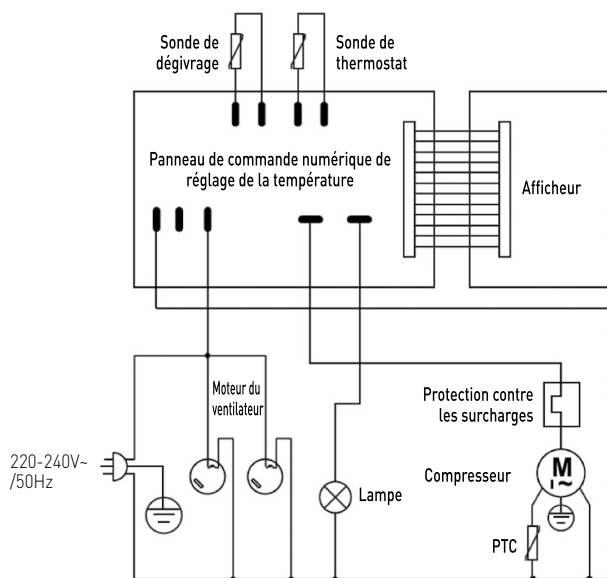
FR

Caractéristiques techniques

Produit n°	233702	233719
Tension et fréquence	220-240V- /50 Hz	
Consommation d'énergie	160W	
Courant nominal	1,4A	
Réglage de la température	de 2°C à 6°C	
Poids net (env.)	57kg	66kg
Niveau de protection	Classe I	
Classe climatique	4	
Réfrigérant / quantité de réfrigérant	R600a / 50g	R600a / 65g
Eclairage	2W (LED)	2,5W (LED)
Niveau de bruit	< 60 dB (A)	
Couleur	Noir	
Capacité de la vitrine réfrigérant	120L	160L
Dimensions extérieurs	686x568x(H)686mm	850x568x(H)686mm

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Schéma électrique (produit n° 233702, 233719)



Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-


relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Arktic. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto per il quale è stato progettato come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento scorretto e da un uso improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato controllato da un tecnico certificato. Il mancato rispetto di queste istruzioni causerà rischi pericolosi per la vita.
- Non tentare mai di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
-  **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- **Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato!** Quando è danneggiato, scollegare l'apparecchio dalla presa e contattare il rivenditore.
- **AVVERTIMENTO!** Non immergere le parti elettriche dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se danneggiato, deve essere sostituito da un agente di servizio o da una persona altrettanto qualificata al fine di evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano dal fuoco aperto. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, staccare sempre la spina.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e/o la prolunga non causino rischi di inciampare.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **AVVERTIMENTO!** Finché la spina si trova nella presa, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo dalla presa.
- Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica facilmente accessibile in modo che in caso di emergenza l'apparecchio possa essere scollegato immediatamente.
- Non portare mai l'apparecchio con il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi non forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa elettrica solo con la tensione e la frequenza indicati sull'etichetta dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbe comportare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone che hanno una mancanza di esperienza e conoscenze.
- Questo apparecchio non deve, in nessun caso, essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** spegnere SEMPRE l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima della pulizia, della manutenzione o della conservazione.

Norme speciali di sicurezza

- Il presente apparecchio serve ad esporre e conservare a breve termine prodotti alimentari imballati, quali viveri, ingredienti alimentari, bevande, tra cui vino. L'apparecchio garantisce mantenimento di temperatura di conservazione dei prodotti in esso contenuti negli intervalli di temperatura (di refrigerazione) riportati nel presente documento.
- Non utilizzare l'apparecchio per la conservazione di altri prodotti. Non inserire nella vetrina, né tenere nelle sue vicinanze, prodotti pericolosi, quali carburante, alcool, vernici, materiali infiammabili ed esplosivi, ecc. L'apparecchio non è idoneo alla conservazione di medicinali.
- I prodotti da conservare nella vetrina refrigerata devono essere preventivamente raffreddati per evitare la condensazione, all'interno della camera di refrigerazione, del vapore che esce dai prodotti soggetti alla refrigerazione. È un fenomeno del tutto naturale che non indica avaria dell'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere installato, messo in servizio e sottoposto alla manutenzione da un personale qualificato o adeguatamente addestrato. L'apparecchio deve essere gestito da personale adeguatamente addestrato o qualificato, vale a dire personale da cucina o persone al servizio bar.
- **AVVERTENZA:** Per accelerare il processo di scongelamento, non utilizzare strumenti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal fabbricante.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.



ATTENZIONE! Pericolo di incendio! Il refrigerante utilizzato nel dispositivo è R600a. È un refrigerante infiammabile rispettoso dell'ambiente. Anche se il refrigerante è infiammabile, non è dannoso per lo strato di ozono e non ha alcun impatto sull'effetto serra. Però, l'uso di questo refrigerante provoca un leggero aumento del livello di rumore emesso dal dispositivo. Oltre al rumore generato dal compressore l'utente può sentire anche il rumore causato dal flusso di refrigerante. Il fenomeno sopra descritto non può essere evitato e non ha alcun effetto negativo sul funzionamento del dispositivo. Durante il trasporto e il posizionamento del dispositivo, si deve prestare particolare attenzione a non danneggiare alcuna parte del sistema di refrigerazione. La perdita di refrigerante può causare danni agli occhi.

- **AVVERTENZA:** Non ostruire i fori di ventilazione sulla carcassa dell'apparecchio. Accertare corretta ventilazione dell'apparecchio, in funzione del suo alloggiamento. Non ostruire mai flusso d'aria attorno all'apparecchio, per assicurare una corretta circolazione dell'aria.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi elettrici diversi da quelli consigliati dal fabbricante all'interno della vetrina refrigerata.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie pulita, stabile, asciutta e piana.
- Stoccare lontano da superfici calde e fiamme libere. Accertarsi che l'apparecchio non sia esposto a temperature elevate, polveri, raggi solari, umidità, gocciolamento o spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che intorno all'apparecchio è stato lasciato circa 10 cm di spazio per garantire una corretta ventilazione.
- Non colpire le parti in vetro con gli strumenti rigidi. Non pulire l'apparecchio utilizzando il flusso diretto di acqua o il pulitore a vapore, non immergere tutto l'apparecchio in acqua per le ragioni del rischio di scossa elettrica.
- Non posare sull'apparecchio alcun tipo di oggetti. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di fiamme libere (ad es. candele accese). Non tenere nelle vicinanze dell'apparecchio alcun tipo di contenitori dell'acqua (ad es. vasi per i fiori).
- Non coprire mai l'apparecchio durante l'esercizio. Vi è rischio di incendio.
- Non pulire l'apparecchio con acqua che potrebbe infiltrarsi nelle parti elettriche con conseguente rischio di folgorazione.
- Non eseguire fori aggiuntivi sull'apparecchio. Non montare alcun tipo di accessori aggiuntivi sull'apparecchio.
- Non inserire all'interno dell'apparecchio eccessive quantità di alimenti per evitare eventuali danni allo stesso. Carico massimo di ogni singolo ripiano non può superare 8 kg circa.
- Non salire sull'apparecchio.

Installazione dell'apparecchio

- L'apparecchio non deve essere inclinato di un angolo maggiore di 5°. Dopo l'installazione aspettare due ore prima di collegarlo ad una fonte di alimentazione e avviarlo. Questa raccomandazione si applica anche quando l'apparecchio è successivamente spostato in un altro luogo.
- L'apparecchio deve essere installato in un luogo asciutto.
- Durante l'installazione lasciare almeno 10 cm di spazio dal retro e su entrambi i lati dell'unità per assicurare un'adeguata ventilazione. Lasciando meno spazio, si può influire sulle prestazioni dell'apparecchio.
- Si raccomanda di installare l'apparecchio in un luogo con una buona ventilazione naturale, in modo che l'apparecchio sia correttamente ventilato.

Elementi elettrici e altri pericoli

- Non si deve collegare qualsiasi altro apparecchio alla stessa sorgente di alimentazione.
- Non mettere nel frigorifero o vicino i prodotti pericolosi come carburante, alcool, vernici, materiali infiammabili e esplosivi – pericolo di incendio.
- Non conservare nel frigorifero i farmaci.
- Dopo aver spento o scollegato l'apparecchio dalla fonte di alimentazione, attendere circa 5 minuti prima di riavviare.
- Non pulire la macchina con acqua. La pulizia dell'apparecchio può provocare la penetrazione dell'acqua nelle parti elettriche e provocare scossa elettrica. Le parti e gli accessori dell'apparecchio non possono essere lavati in lavastoviglie.

Uso previsto

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Questo dispositivo è progettato solo per conservare alimenti o bevande, in condizioni di refrigerazione e per esporli per la vendita al dettaglio in ristoranti, mense, altri esercizi commerciali come panifici, macellerie, supermercati, ecc. L'uso del

dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.

- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di

un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.

IT

Parti componenti



Prima del primo utilizzo

- Togliere e rimuovere l'imballaggio e protezioni.
- Verificare la completezza dell'apparecchio. In caso di mancanze o danneggiamenti contattare il fornitore [vedi: Garanzia].
- Pulire tutti i componenti secondo le istruzioni (vedi=> Pulizia e manutenzione).
- Rimetter tutte le mensole all'interno dell'apparecchio.

Attenzione: A causa di residui di lavorazione, durante i primi avviamenti l'apparecchio può produrre un odore sgradevole. È un fenomeno del tutto normale che non pregiudica né l'avaria dell'apparecchio, né rischi per l'utente. Accertare corretta ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzo

- Innanzitutto collegare cavo smontabile alla presa dell'apparecchio, dunque allacciare l'apparecchio alla relativa fonte di alimentazione.
- Prima di introdurre alimenti o bevande, lasciare l'apparecchio acceso per qualche ora, fino a raggiungere temperatura di raffreddamento adeguata.



- Uso pannello digitale di regolazione temperatura (lato frontale dell'apparecchio)

1) Impostazione di temperatura

- Premere **SET**, per accedere alla modalità impostazioni. Sul display verrà visualizzato il valore di temperatura impostato.
- Premere ▲ oppure ▼, per aumentare o diminuire il valore di temperatura impostato.
- Ripremere **SET** per salvare il valore di temperatura impostato ed uscire dalla modalità impostazioni. Sul display verrà visualizzato valore di temperatura interna dell'apparecchio.

Attenzione:

- Se entro 10 secondi non verrà premuto alcun tasto, l'apparecchio lavorerà secondo le ultime impostazioni di temperatura.
- Range di impostazione temperatura: da 2°C a 6°C. La variazione di temperatura effettiva all'interno del prodotto può essere influenzata dalla temperatura ambiente.

- Al fine di mantenere bassa temperatura all'interno dell'apparecchio non lasciare aperta la porticina troppo a lungo.

2) Impostazione illuminazione all'interno della vetrina

- Premere ☀ per accendere la luce all'interno della vetrina. Per spegnerla ripremere ☀.

3) Spia LED di raffreddamento

- Durante il raffreddamento della vetrina (compressore in funzione), la spia di raffreddamento rimarrà accesa.
- Una volta all'interno della vetrina viene raggiunto il valore di temperatura preimpostato, la spia inizierà a lampeggiare.
- La spia di raffreddamento si spegnerà all'inizio dello scongelamento.

4) Spia di scongelamento

- Durante lo scongelamento della vetrina, la spia di scongelamento emetterà luce continua.
- Al termine di scongelamento relativa spia si spegnerà.

Pulizia e manutenzione

Attenzione: Prima di procedere alla pulizia o interventi manutentivi, è obbligatorio staccare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione, togliendo relativa spina dalla presa

Pulizia

- Pulire le superfici interne ed esterne dell'apparecchio con un panno umido, leggermente imbevuto di detergente.
- Rimuovere le mensole e lavarle per immersione in acqua.
- Per la pulizia non usare getti d'acqua diretti, pulitori a vapore e non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Non lavare i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie.
- Pulire l'apparecchio regolarmente.

Parti	Pulizia	Note
Parti dell'apparecchio come mensole e relative staffe/supporti ecc.	- Immergere nell'acqua tiepida con sapone per 10-20 minuti circa. - Risciacquare accuratamente con acqua corrente.	Asciugare accuratamente tutte le parti.
Superfici esterne in vetro	- Asciugare con un panno morbido con aggiunta di un detergente neutro. Accertarsi che non vi siano infiltrazioni d'acqua o di umidità all'interno dell'apparecchio.	
Superfici interne in vetro	- Rimuovere residui alimentari. - Asciugare con un panno morbido con aggiunta di un detergente neutro. Accertarsi che non vi siano infiltrazioni d'acqua o di umidità all'interno dell'apparecchio.	
Porticina in vetro		

IT

Stoccaggio dell'apparecchio nei periodi di sosta

- Attenzione: Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione.
- Rimuovere dall'apparecchio prodotti alimentari e bevande.
- Pulire l'apparecchio secondo le indicazioni riportate nel capitolo Pulizia e manutenzione. (Vedi=> Pulizia e manutenzione).
- Stoccare l'apparecchio in un ambiente fresco, pulito e fuori dalla portata dei bambini.

Ricerca ed eliminazione guasti

In caso di malfunzionamento consultare la tabella sottostante per ovviare al problema. Altrimenti consultare il fornitore.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Apparecchio collegato all'alimentazione non attiva la refrigerazione.	È intervenuto fusibile termico.	Consultare fornitore / distributore per riparare l'apparecchio.
	Avaria compressore.	
	Spina/presa dell'apparecchio non è collegata correttamente alla fonte di alimentazione.	Verificare e accertare correttezza di tutti i collegamenti.
Refrigerazione insufficiente.	Apparecchio esposto all'effetto diretto dei raggi solari o è troppo vicino alla fonte di calore.	Spostare l'apparecchio in un ambiente non esposto all'effetto diretto dei raggi solari.
	Porticina socchiusa oppure guarnizione danneggiata.	Chiudere correttamente la porticina.
	Eccessiva quantità di alimenti all'interno dell'apparecchio.	Rimuove una parte dei prodotti alimentari.
	Insufficiente ventilazione attorno all'apparecchio.	Accertarsi della corretta ventilazione dell'apparecchio – spazio libero di 10 cm attorno allo stesso.
Apparecchio genera troppo rumore	Apparecchio non è livellato.	Accertarsi del corretto posizionamento orizzontale dell'apparecchio.
	Apparecchio è a contatto con la parete o altri oggetti.	Verificare che spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 10 cm.
	Allentamento di qualche componente all'interno dell'apparecchio.	Consultare fornitore / distributore per riparare l'apparecchio.
Spia di controllo non si accende	Diodo danneggiato.	Consultare fornitore / distributore per riparare l'apparecchio.

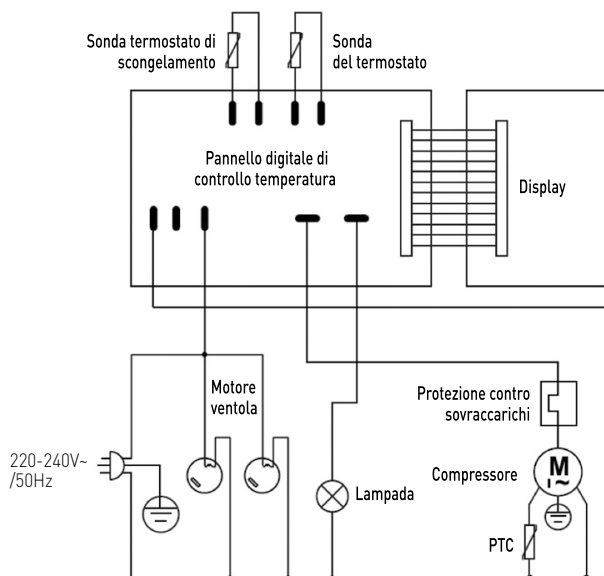
IT

Parametri tecnici

N. prodotto	233702	233719
Tensione di lavoro e frequenza	220-240V~ /50 Hz	
Consumo di energia	160W	
Corrente nominale	1,4A	
Impostazione temperatura	da 2°C a 6°C	
Peso netto [circa]	57kg	66kg
Classe di protezione	Classe I	
Classe climatica	4	
Refrigerante / quantità refrigerante iniettata	R600a / 50g	R600a / 65g
Potere della luce	2W (LED)	2,5W (LED)
Livello rumorosità	< 60 dB (A)	
Colore	Nero	
Capacità vetrina	120L	160L
Dimensioni esterne	686x568x(altezza)686mm	850x568x(altezza)686mm

Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

Schema impianto elettrico (prodotto n. n. 233702. 233719)



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Arctic. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Regulile de siguranță

- Acest aparat este destinat numai pentru uz comercial.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost proiectat conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nici o deteriorare cauzată de funcționarea incorectă și de utilizarea necorespunzătoare.
- Păstrați aparatul și ștecherul departe de apă și de alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză. Nu utilizați aparatul înainte de verificarea acestuia de către un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede sau umede.
- ⚠️ **PERICOL DE ȘOC ELECTRIC!** Nu încercați să reparați singur aparatul, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- **Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat!** Când este deteriorat, deconectați aparatul de la priză și contactați distribuitorul.
- **AVERTISMENT!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau alte lichide.
- Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați cu regularitate ștecherul și cablul de alimentare pentru orice deteriorare. În cazul deteriorării, acesta trebuie înlocuit de un agent de service sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și păstrați-l departe de focul deschis. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, trageți întotdeauna ștecherul în schimb.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și/sau cablul prelungitor nu provoacă pericol de deplasare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Atâta timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la priză.
- Conectați ștecherul la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât, în caz de urgență, aparatul să poată fi deconectat imediat.
- Nu purtați niciodată aparatul de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză electrică cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.

RO

- Nu folosiți niciodată alte accesorii decât cele recomandate de producător. Nerespectarea acestui lucru ar putea reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese originale și accesorii.
- Acest aparat nu trebuie operat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care au o lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu ar trebui, în nici un caz, să fie utilizat de copii.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- **AVERTISMENT:** Opriti întotdeauna aparatul și deconectați de la priză înainte de curățare, întreținere sau depozitare.

Regulamente speciale de siguranță

- Acest aparat este destinat depozitării pe termen scurt și expunerii alimentelor ambalate cum ar fi produsele alimentare, ingredientele, băuturile, inclusiv vinul. Acest aparat este capabil să mențină continuu temperatura produselor alimentare în limitele prescrise pentru temperatura de răcire.
- Nu păstrați alte materiale în aparat. Nu puneți în aparat sau în vecinătatea acestuia niciun fel de produse periculoase cum ar fi combustibilii, alcoolul, vopseaua, produsele inflamabile sau explozive etc. În acest aparat nu pot fi depozitate medicamente de niciun fel.
- Produsele introduse în aparat trebuie să fi fost răcite în prealabil. În caz contrar, umezeala care se evaporă în timpul răcirii produselor alimentare poate produce condens în interiorul compartimentului de răcire, ceea ce este normal și nu indică existența unei defecțiuni a aparatului.
- Aparatul trebuie instalat, pus în funcțiune și întreținut de persoane calificate sau instruite pentru aceasta. Aparatul trebuie utilizat de personal instruit sau calificat, cum ar fi cel de la bucătărie sau de la bar.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați instrumente mecanice sau alte mijloace pentru a accelera dezghețarea, altele decât cele recomandate de producător.
- **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
-  **ATENȚIE! Risc de incendiu!** Agentul frigorific utilizat este R600a. Acesta este un agent frigorific inflamabil, fără efecte adverse asupra mediului. Deși este inflamabil, el nu afectează stratul de ozon și nu amplifică efectul de seră. Utilizarea acestui agent frigorific a condus însă la o creștere ușoară în nivelul de zgomot al aparatului. În afară de zgomotul produs de compresor, este posibil să auziți și curgerea agentului frigorific prin sistem. Acest lucru este inevitabil și nu are un efect negativ asupra performanțelor aparatului. Trebuie întotdeauna avută grijă la transportarea și instalarea aparatului, în așa fel încât niciuna din părțile sistemului de răcire să nu fie avariate. Scurgerile de agent frigorific pot vătăma ochii.
- **AVERTISMENT:** Nu obstrucționați orificiile pentru ventilație de pe carcasa aparatului. La montaj trebuie asigurat că structura din jur permite o bună ventilație. Nu blocați niciodată intrarea și ieșirea aerului, lăsați liberă circulația aerului.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în compartimentele de depozitare ale aparatului decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Puneți aparatul doar pe o suprafață de lucru curată, stabilă, uscată și plană.
- Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți și de focul deschis. Protejați aparatul contra căldurii, prafului, luminii solare directe, umezelii, picăturilor și apei împrășcate.
- În timpul funcționării lăsați un spațiu liber de cel puțin 10 cm în jurul aparatului pentru ventilație.
- Nu folosiți ustensile dure atunci când umblați la suprafața de sticlă. Nu folosiți niciodată jeturi de apă sau de abur pentru a curăța; nu scufundați aparatul în apă deoarece piesele se vor uda ceea ce ar duce la scurt-circuite.
- Nu puneți obiecte pe aparat. Nu puneți obiecte care conțin surse de foc (de exemplu, lumânări) pe aparat sau lângă acesta. Nu așezați obiecte care conțin apă (de exemplu vase) pe sau lângă aparat.
- Nu acoperiți niciodată aparatul în timpul utilizării. Acest lucru poate prezenta un pericol de incendiu.
- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de scurt-circuit.
- Nu faceți goluri suplimentare în aparat. Nu instalați alte dispozitive în aparat.
- Nu supraîncărcați grătarul din interior pentru a evita stricăciunile. Sarcina max. pe care o suportă grătarul este de aproximativ 8kg.
- Nu încercați să vă urcați pe aparat.

Instalarea aparatului

- Aparatul nu trebuie înclinat la mai mult de 5°. După ce ați instalat aparatul așteptați 2 ore înainte de a-l conecta la sursa de curent și de a-l porni. Același lucru este valabil și dacă aparatul este ulterior mutat.
- Aparatul trebuie întotdeauna instalat într-un mediu uscat.
- La instalare, în spatele și în părțile laterale ale aparatului trebuie lăsat un spațiu liber de cel puțin 10 cm. Lăsarea unui spațiu mai mic poate afecta eficiența aparatului.
- Recomandăm insistent ca aparatul să fie instalat în locuri cu o bună ventilație naturală pentru ca ventilația să se facă mai bine.

Componente electrice și alte pericole

- Niciun alt aparat nu trebuie cuplat la priza la care este cuplat acest aparat.
- Nu puneți în aparat sau în vecinătatea acestuia niciun fel de produse periculoase cum ar fi combustibilii, alcoolul, vopseaua, produsele inflamabile sau explozive etc., din cauza riscului de incendiu.
- Nu păstrați medicamente în aparat.
- Așteptați cca 5 minute înainte de a porni aparatul din nou după ce aparatul a fost oprit sau scos din priză.
- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de scurt-circuit. Nicio piesă/accesoriu ale aparatului nu pot fi puse în mașina de spălat vase.

Utilizare preconizată

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este conceput numai pentru a păstra alimente sau băuturi în stare rece și pentru a le afișa pentru comercializare în restaurante, cantine, alte întreprinderi comerciale precum brutării, măcelării, supermarketuri, etc. Orice altă utiliza-

re poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.

- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

Instalare împământare

Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul

electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

Piese funcționale



Pregătirea înainte de prima utilizare

- Desfaceți ambalajul și înveltoarea de protecție.
- Verificați dacă produsul este complet. În cazul în care livrarea este incompletă sau dacă există avarii. Luați legătura cu furnizorul (Vezi ==> Garanția).
- Curățați toate componentele conform descrierii (vezi ==> Curățarea și întreținerea).

- Așezați toate grătarele în interiorul aparatului.

Notă: Resturile rămase din fabricație pot face ca aparatul să emită un ușor miros în timpul primelor cicluri de funcționare. Acest lucru este normal și nu este un semn de defecțiune sau de pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Modul de utilizare

- Conectați fișa cordonului detașabil mai întâi la partea din spate a aparatului, apoi conectați ștecherul la o priză electrică adecvată.
- Lăsați aparatul să meargă timp de câteva ore înainte de a pune alimentele în interiorul lui, pentru a atinge temperatura de răcire.

Led indicator pentru agentul frigorific

Led indicator pentru dezghețare



- Funcționarea controlerului digital de temperatură (în partea din față a aparatului)

1) Setarea temperaturii

- Apăsăți **SET** pentru a intra în regimul de setare. Se afișează temperatura setată.
- Apăsăți ▲ sau ▼ pentru a crește sau scădea temperatura.
- Apăsăți **SET** din nou pentru a confirma setarea și ieșiți. După aceasta se va afișa temperatura din interiorul dulapului.

Notă:

- Dacă niciun buton nu este apăsat timp de 10 secunde. Temperatura nou setată va fi stocată în memorie.
- Intervalul de setare a temperaturii este de la 2°C la 6°C. Variația temperaturii din interiorul produsului poate fi afectată de temperatura ambiantă.
- Țineți ușa deschisă cât mai puțin timp posibil pentru a păstra temperatura scăzută din interior.

2) Iluminatul din interiorul dulapului

- Apăsăți ☀ pentru a aprinde lumina. Apăsăți ☁ din nou pentru a stinge lumina.

3) Led indicator pentru agentul frigorific

- În timpul răcirii (cu compresorul pornit), acest led indicator pentru agentul frigorific va lumina continuu.
- După ce interiorul dulapului a atins temperatura setată ledul indicator pentru agentul frigorific va clipi continuu.
- În momentul în care a început dezghețarea, ledul indicator pentru agentul frigorific se stinge.

4) Led indicator pentru dezghețare

- În timpul operației de dezghețare, ledul indicator de dezghețare va lumina continuu.
- După operația de dezghețare, ledul indicator de dezghețare se va stinge.

RO

Curățarea și întreținerea

Atenție: Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța și de a face întreținerea.

Curățare

- Curățați suprafețele exterioare și interioare cu o cârpă umedă și puțin detergent.
- Grătarele pot fi scoase și spălate în apă.
- Nu curățați aparatul cu jet de apă sau în mașina de curățat cu aburi și nici nu îl scufundați în apă.
- Niciuna din piese nu poate fi curățată în mașina de spălat vase.
- Curățați aparatul în mod regulat

Piese	Cum se curăță	Observații
Toate accesoriile cum ar fi grătarele, suporturile pentru grătare etc.	- Scufundați în apă caldută, cu săpun timp de aproximativ 10 minute până la 20 de minute. - Clătiți bine sub jet de apă de la robinet.	La sfârșit uscați bine aceste piese.
Suprafețele vitrate exterioare	- Se curăță ștergând-o cu o cârpă moale și un detergent neutru. Aveți grijă ca în aparat să nu pătrundă apă sau umezeală.	
Suprafețele vitrate interioare	- Înlăturați toate depunerile de alimente. - Se curăță ștergând-o cu o cârpă moale și un detergent slab. Aveți grijă ca în aparat să nu pătrundă apă sau umezeală.	
Ușa de sticlă		

RO

Depozitarea aparatului pentru o perioadă mai îndelungată

- Atenție: Scoateți întotdeauna aparatul din priză.
- Scoateți toate alimentele și băuturile din interiorul aparatului.
- Curățați aparatul așa cum se arată în capitoul Curățarea. (Vezi == > Curățarea).
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și curat, care nu se află la îndemâna copiilor.

Depanarea

Dacă aparatul nu funcționează bine consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă tot nu puteți rezolva problema, luați legătura cu furnizorul/agentul de service.

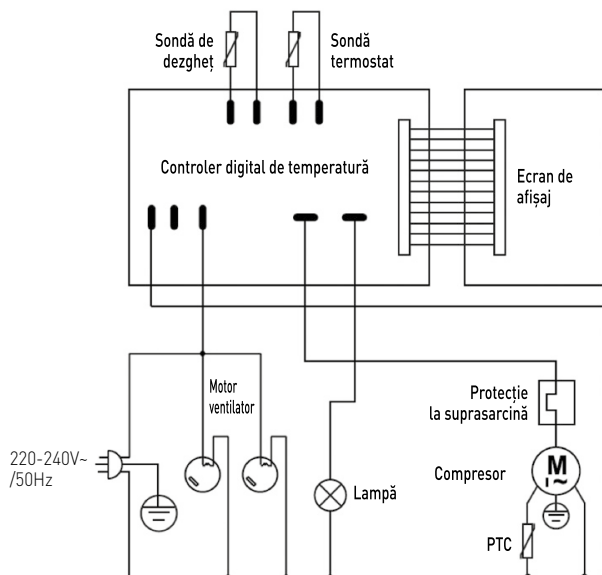
Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu începe să răcească după ce a fost conectat la sursa de curent.	S-a activat separarea termică	Pentru reparații luați legătura cu furnizorul sau cu agentul de service.
	Compresorul este defect.	
	Ștecherul/fișa de alimentare nu sunt bine conectate cu sursa de alimentare.	Verificați conexiunea și dacă toate cuplajele sunt realizate corect.
Răcirea nu este suficientă.	Aparatul este amplasat în lumină solară puternică sau prea aproape de o sursă de căldură.	Mutați aparatul în altă parte pentru a evita lumina solară directă.
	Ușile nu sunt bine închise sau garnitura este defectă.	Închideți ușa corect.
	S-au pus prea multe alimente în aparat.	Puneți mai puține alimente în aparat.
	Ventilația din jur nu este suficientă.	Verificați dacă există suficientă ventilație prin lăsarea a cel puțin 10 cm spațiu liber față de alte obiecte sau pereți.
Zgomot excesiv	Aparatul nu este montat orizontal.	Asigurați-vă că aparatul este montat orizontal.
	Aparatul atinge pereții din jur sau alte obiecte.	Verificați dacă există cel puțin 10 cm spațiu liber față de alte obiecte sau pereți.
	În aparat se află piese desprinse.	Pentru reparații luați legătura cu furnizorul sau cu agentul de service.
Ledul roșu nu s-a aprins	Ledul este defect	Pentru reparații luați legătura cu furnizorul sau cu agentul de service.

Specificația tehnică

Articol nr.	233702	233719
Tensiunea de funcționare și frecvența	220-240V~ /50 Hz	
Puterea nominală de intrare	160W	
Intensitatea nominală	1,4A	
Setarea temperaturii	Setare de la 2°C la 6 °C	
Greutate netă (aprox.)	57kg	66kg
Clasa de protecție	Clasa I	
Clasa de climă	4	
Agentul frigorific utilizat și cantitatea injectată	R600a / 50g	R600a / 65g
Puterea lămpii	2W (LED)	2,5W (LED)
Nivelul de zgomot	< 60 dB (A)	
Culoarea	Negru	
Capacitatea interioară a dulapului	120L	160L
Dimensiuni exterioare	686x568x(H)686mm	850x568x(H)686mm

Observație: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz

Schema electrică (Reber 233702. 233719)



Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și

asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului. Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.

Благодарим Вас за покупку этого устройства Arktic. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

Правила безопасности

- Это оборудование предназначено для буфета и домашнего использования.
- Используйте прибор только по назначению, для которого он был разработан, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной работой и неправильным использованием.
- Держите прибор и электрическую вилку подальше от воды и других жидкостей. В случае, если прибор попадает в воду, немедленно снимите вилку питания с розетки. Не используйте устройство до тех пор, пока оно не будет проверено сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций приведет к угрожающей жизни опасности.
- Никогда не пытайтесь открыть корпус прибора самостоятельно.
- Не вставляйте объекты в корпус прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор, ремонт должен проводиться только квалифицированный персонал.
- **Никогда не используйте поврежденный прибор!** Когда устройство повреждено, отсоедините устройство от розетки и обратитесь к продавцу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости.
- Никогда не удерживайте прибор под проточной водой.
- Регулярно проверяйте штекер питания и шнур на наличие повреждений. В случае повреждения его необходимо заменить сервисным агентом или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, с тем чтобы избежать опасности или травм.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами и держите его подальше от открытого огня. Никогда не тяните шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, всегда тяните вилку вместо нее.
- Убедитесь, что шнур питания и/или удлинитель не вызывают опасности аварии.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока штекер находится в розетке, прибор подключается к источнику питания.
- Выключите устройство, прежде чем отсоединить его от розетки.
- Подключите вилку питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы в случае аварийной ситуации устройство можно было немедленно отключить.
- Никогда не носите прибор за шнур.

- Не используйте дополнительные устройства, которые не поставляются вместе с устройством.
- Подключите прибор только к электрической розетке с напряжением и частотой, указанными на этикетке устройства.
- Никогда не используйте аксессуары, кроме тех, которые рекомендованы производителем. Невыполнение этого требования может представлять опасность для безопасности пользователя и привести к повреждению устройства. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.
- Этот прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими опыта и знаний.
- Этот прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Держите устройство и его шнур питания в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ВСЕГДА выключите устройство и отключите розетку от розетки перед очисткой, обслуживанием или хранением.

Специальные правила безопасности

- Это устройство предназначено для кратковременного хранения и демонстрации упакованных пищевых продуктов, таких как пищевые продукты, ингредиенты и напитки, включая вино. Это устройство может поддерживать температуру хранящихся в нём пищевых продуктов в диапазоне температур (охлаждения), указанном в настоящем документе.
- Не храните в устройстве другие продукты. Не помещайте в охлаждаемую витрину или в её близи опасные продукты, такие как топливо, спирт, краски, горючие и взрывоопасные материалы и т.п. Не храните в устройстве лекарства.
- Продукты, помещенные в охлаждаемую витрину, должны быть предварительно охлаждены. В противном случае, пар, исходящий из охлаждаемых продуктов может конденсироваться внутри холодильной камеры - это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства.
- Это устройство должен устанавливать, вводить в эксплуатацию и проводить техническое обслуживание квалифицированный и обученный персонал. Устройство должен обслуживать обученный и квалифицированный персонал, например, персонал кухни или обслуживающий бар.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте механические приборы или другой инструмент, чем инструмент, рекомендованный производителем, чтобы ускорить процесс размораживания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повредите контур хладагента.



- **ВНИМАНИЕ! Опасность пожара!** В устройстве используется хладагент R600a. Это экологически чистый легковоспламеняющийся хладагент. Он не вреден для озонового слоя и не влияет на парниковый эффект. Однако использование этого хладагента приводит к небольшому увеличению уровня шума, создаваемого устройством. Кроме шума, создаваемого компрессором, пользователь может слышать звук, вызванный потоком хладагента. Этого явления нельзя избежать, и он не оказывает негативного влияния на функционирование устройства. Во время транспортировки и установки устройства следует соблюдать особую осторожность, чтобы не повредить какие-либо части холодильной системы. Утечка хладагента может привести к повреждению глаз.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия корпуса устройства. При установке устройства, убедитесь, что оно имеет необходимую вентиляцию. Никогда не блокируйте поток воздуха вокруг устройства, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внутри камер холодильной надставки не используйте электрооборудование, кроме того, которое рекомендовано производителем.
- Устройство устанавливайте только на чистой, сухой, стабильной, горизонтальной поверхности.
- Храните вдали от горячих поверхностей и открытого пламени. Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию высоких температур, пыли, солнечного света, влаги, брызг и капель воды.
- Убедитесь, что вокруг устройства оставлено 10 см пространства для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Не ударяйте твердым инструментом в стеклянные компоненты устройства. Не чистите устройство с использованием прямой струи воды или паровой мойки и не смывайте водой – существует риск поражения электрическим током.
- Не кладите на устройство любые предметы. Рядом с устройством не помещайте источники открытого огня (например, горящие свечи). Не помещайте какие-либо предметы, наполненные водой в непосредственной близости от устройства, (например, вазы).
- Не накрывайте устройство во время работы. Это создает опасность пожара.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током.
- Не сверлите дополнительные отверстия в устройстве. Не устанавливайте никакого дополнительного оборудования на устройстве.
- Не помещайте во внутрь устройства большое количество пищи, чтобы предотвратить его повреждение. Максимальная нагрузка для каждой полки составляет прим. 8 кг.
- Не пытайтесь входить на устройство.

Монтаж устройства

- Устройство не должно быть наклонено под углом, большим, чем 5°. После установки устройства подождите 2 часа, прежде чем подключите его к источнику питания и проведете запуск. Эта рекомендация касается также ситуации, когда устройство впоследствии будет переноситься в другое место.
- Устройство следует устанавливать в сухом месте.
- Во время установки оставьте как минимум 10 см пространства от задней и с обеих боковых сторон устройства для обеспечения надлежащей вентиляции. Если оставите меньше места - это может повлиять на производительность устройства.
- Рекомендуется устанавливать устройство вместе с хорошей естественной вентиляцией, благодаря чему устройство будет вентилироваться надлежащим образом.

Электрические компоненты и другие опасности

- Ни одно другое оборудование не должно быть подключено к одному источнику питания, к которому подключено устройство.
- Не храните в устройстве другие продукты. Не помещайте в холодильный шкаф или в его близи опасные продукты, такие как топливо, спирт, краски, горючие и взрывоопасные материалы и т.п и т.п. – опасность пожара.
- Не храните в устройстве лекарства.
- После того, как устройство будет выключено или отключено от источника питания, подождите прим. 5 минут перед повторным запуском.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током. Детали/аксессуары устройства не подходят для мытья в посудомоечной машине.

RU

Предполагаемое использование

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Данное приспособление предназначено исключительно для хранения продуктов питания и напитков в охлажденном состоянии и для их демонстрации в ресторанах, столовых и на других коммерческих предприятиях (булочные, мясные

магазины, супермаркеты и т. д.) с целью продажи. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.

- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению.

Установка заземления

Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному ground. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром пи-

тания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.

Детали устройства



Перед первым использованием

- Снимите и удалите упаковку и защиты.
- Проверьте комплектность устройства. В случае неполной поставки или повреждения свяжитесь с поставщиком (смотри: Гарантия).
- Очистите все детали в соответствии с инструкцией (Смотри ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Поместите все полки в устройстве.

Замечание: Из-за остатка от производственного процесса, в течение первых нескольких запусков из устройства может выходить неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства или опасность для пользователя. Убедитесь, что устройство хорошо вентилируется.

Использование



- Сначала подключите съемный шнур питания в гнездо устройства, а затем подключите устройство к соответствующему источнику питания.
- Перед помещением в устройстве продуктов питания и напитков, оставьте его включенным в течение нескольких часов, чтобы оно достигло необходимой температуры охлаждения.



- Обслуживание цифровой панели регулирования температуры (спереди устройства)
- 1) Установка температуры
- Нажмите **SET**, чтобы установить режим. На дисплее отобразится заданная температура.

- Нажмите ▲ или ▼, чтобы увеличить или уменьшить заданную температуру.
- Нажмите еще раз **SET**, чтобы подтвердить заданную температуру и выйти. На дисплее отобразится заданная температура внутри надставки.

Замечание:

- Если в течение 10 секунд не будет нажата ни одна из кнопок, в холодильной надставке установится ново введенная температура.
- Установка температуры в диапазоне: от 2°C до 6°C.
- На изменение температуры внутри продукта может влиять температура окружающей среды.
- Для того, чтобы поддержать низкую температуру внутри надставки, не держите слишком долго открытую дверь.2) Установка света внутри витрины
- Нажмите , чтобы включить свет внутри витрины. Нажмите еще раз , чтобы его выключить.

3) Индикатор охлаждения

- Во время охлаждения надставки (работает компрессор), индикатор охлаждения будет гореть непрерывно.
- Когда внутри холодильной надставки будет установлена заданная температура, индикатор охлаждения будет мигать.
- Индикатор охлаждения погаснет в начале размораживания.

4) Индикатор размораживания

- Во время размораживания надставки, индикатор размораживания будет гореть непрерывно.
- После размораживания, индикатор размораживания погаснет.

Очистка и техническое обслуживание

Замечание: Перед очисткой и уходом всегда сначала отключите устройство и отключите его от электросети, вынимая вилку из розетки.

- Внутренние и внешние поверхности устройства можно чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
- Полки можно вынуть из устройства и вымыть, погружая в воду.
- Для очистки устройства не используйте непосредственное воздействие водяной струи, пароочистителя и не погружайте всего устройства в воду.
- Детали устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Очищайте регулярно устройство.

RU

Детали	Очистка	Замечания
Детали устройства, такие как полки, кронштейны к ним и т.д.	- Погрузите в теплую мыльную воду в течение прибл.10-20 минут. - Промойте тщательно под проточной водой.	Тщательно просушите все детали
Наружные стеклянные поверхности	- Протрите мягкой тканью и небольшим количеством нейтрального моющего средства. Убедитесь, что во внутрь устройства не попала вода или влага.	
Внутренние стеклянные поверхности	- Удалите остатки пищи. - Протрите мягкой тканью и небольшим количеством нейтрального моющего средства. Убедитесь, что во внутрь устройства не попала вода или влага.	
Стеклопанель		

Хранение устройства, когда оно не используется

- Замечание: Всегда отключайте устройство от источника питания.
- Выньте из устройства все продукты питания и напитки.
- Вымойте устройство согласно рекомендациям,

- содержащимся в разделе Очистка и техническое обслуживание. (Смотри==> Очистка и техническое обслуживание).
- Храните устройство в прохладном, чистом месте, недоступном для детей.

Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

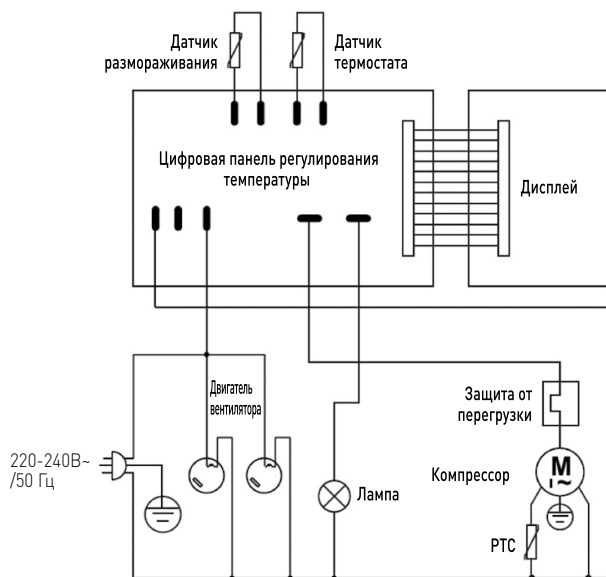
Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не начинает процесс охлаждения при подключении к источнику питания.	Сработал тепловой предохранитель	Обратитесь к поставщику / поставщику услуг для ремонта устройства.
	Поврежден компрессор.	
	Вилка неправильно подключена к электрической розетке.	Проверьте и убедитесь, что все компоненты подключены правильно.
Охлаждение слишком слабое.	Устройство подвергается сильному воздействию солнечного света или расположено близко к источнику тепла.	Перенесите устройство в другое место, вдали от прямых солнечных лучей.
	Дверь не закрыта должным образом или повреждена прокладка.	Закройте правильно дверь.
	В устройстве находится слишком много пищи.	Удалить из устройства часть пищи.
	Недостаточная вентиляция вокруг устройства.	Убедитесь, что устройство гарантирует достаточную вентиляцию, обеспечивая 10 см вокруг него.
Устройство генерирует много шума.	Устройство не установлено в горизонтальном положении.	Убедитесь, что устройство было установлено в горизонтальном положении.
	Устройство находится в контакте со стенкой или другими объектами.	Убедитесь, что вокруг устройства не менее 10 см свободного пространства.
	Внутри устройства находятся свободные детали.	Обратитесь к поставщику / поставщику услуг для ремонта устройства.
Не загорается световой индикатор	Поврежден световой индикатор	Обратитесь к поставщику / поставщику услуг для ремонта устройства.

Технические характеристики

№ продукта	233702	233719
Рабочее напряжение и частота	220-240В~ /50 Гц	
Потребляемая мощность	160 Вт	
Номинальный ток	1,4А	
Установка температуры	От 2°C до 6°C	
Вес нетто (прим.)	57kg	66kg
Степень защиты	I Класс	
Климатический класс	4	
Хладагент/ количество вводимого хладагента	R600a / 50g	R600a / 65g
Мощность свечения	2Вт (LED)	2,5Вт (LED)
Уровень шума	< 60 дБ (A)	
Цвет	Чёрный	
Ёмкость витрины	120 л	160 л
Внешние размеры	686x568x(выс.)686мм	850x568x(выс.)686мм

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Электрическая схема (продукт № 233702, 233719)



Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на внос изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким


образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής Arctic. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή για τον επιδιωκόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό βύσμα μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει απειλητικούς κινδύνους για τη ζωή.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή!** Όταν είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά το βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί από αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης ή με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος ή ο τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, πάντα τραβάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή/και το καλώδιο προέκτασης δεν προκαλούν κίνδυνο διαφυγής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή αφύλακτη κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την πηγή τροφοδοσίας.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να αποσυνδεθεί αμέσως η συσκευή.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε επιπλέον συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Εάν δεν γίνει κάτι τέτοιο, θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο για την ασφάλεια του χρήστη και θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

Ειδικοί Κανονισμοί Ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη βραχυπρόθεσμη αποθήκευση και προβολή συσκευασμένων υλικών όπως τρόφιμα, συστατικά, ποτά, συμπεριλαμβανομένου και του κρασιού. Αυτή η συσκευή μπορεί να διατηρεί σταθερή τη θερμοκρασία των τροφίμων εντός καθορισμένων ορίων σε χαμηλή θερμοκρασία λειτουργίας.
- Μην αποθηκεύετε άλλα προϊόντα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε επικίνδυνα προϊόντα, όπως καύσιμα, αλκοόλ, χρώματα, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά κλπ μέσα ή κοντά στη συσκευή. Μην αποθηκεύετε φάρμακα μέσα στη συσκευή.
- Τα προϊόντα που τοποθετούνται στη συσκευή πρέπει να είναι ήδη προ-ψυγμένα. Διαφορετικά, η εξάτμιση της υγρασίας κατά την ψύξη των τροφίμων μπορεί να συμπυκνωθεί στο εσωτερικό του διαμερίσματος ψύξης. Αυτό είναι μια φυσιολογική διαδικασία και δεν υποδηλώνει κάποια δυσλειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί, να τεθεί σε λειτουργία και να επισκευάζεται από εξειδικευμένο ή εκπαιδευμένο άτομο. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένο ή εξειδικευμένο προσωπικό όπως προσωπικό κουζίνας ή μπαρ.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, πέραν αυτών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην φθείρετε το κύκλωμα του ψυκτικού μέσου.



ΠΡΟΣΟΧΗ!! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Ως ψυκτικό μέσο χρησιμοποιείται το R600a, που είναι εύφλεκτο, φιλικό προς το περιβάλλον, δεν βλάπτει τη στιβάδα του όζοντος και δεν εντείνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Ωστόσο, η χρήση αυτού του ψυκτικού μέσου προκαλεί μια ελαφρά αύξηση της στάθμης θορύβου της συσκευής. Εκτός από τον θόρυβο που προκαλεί ο συμπιεστής, μπορεί να ακούγεται το ψυκτικό που ρέει στο σύστημα. Αυτό είναι αναπόφευκτο και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στην απόδοση της συσκευής. Κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής, προσέξτε να μην υποστούν βλάβη τα εξαρτήματα του συστήματος ψύξης. Η διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει οφθαλμολογική βλάβη.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Παρέχετε αρκετό εξαερισμό στην περιβάλλουσα δομή κατά την εγκατάσταση. Μην κλείνετε την αναρρόφηση της ροής αέρα και την έξοδο αέρα προκειμένου να διατηρείται η κυκλοφορία του αέρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των διαμερισμάτων φύλαξης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που προτείνεται από τον κατασκευαστή.
- Τοποθετείτε τη συσκευή σε καθαρή, σταθερή, οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες. Προστατεύετε τη συσκευή από τη θερμότητα, τη σκόνη, την απευθείας έκθεση στον ήλιο, την υγρασία, τις διαρροές και την εκτίναξη νερού.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αφήνετε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για επαρκή εξαερισμό.
- Μην χτυπάτε με βαριά σκεύη την γυάλινη επιφάνεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού ή συσκευές καθαρισμού με ατμό κατά τον καθαρισμό της συσκευής και μην την βυθίζετε σε νερό, καθώς τα εξαρτήματά της θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με ανοικτές πηγές φωτιάς (π.χ. κεριά) επάνω ή δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με νερό (π.χ. βάζα) επάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή κατά τη χρήση. Ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό. Το πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην δημιουργείτε πρόσθετα ανοίγματα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε πρόσθετα εξαρτήματα στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τα ράφια για να αποφύγετε τυχόν ζημιά. Το μέγιστο βάρος φόρτωσης κάθε ραφιού είναι περίπου 8 κιλά.
- Μην προσπαθήσετε να ανεβείτε πάνω στη συσκευή.

Εγκατάσταση της συσκευής

- Η συσκευή δεν πρέπει να έχει κλίση άνω των 5°. Αφού εγκαταστήσετε τη συσκευή, περιμένετε 2 ώρες πριν την συνδέσετε στο ρεύμα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση μεταγενέστερης μετακίνησης της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάντα σε ξηρό περιβάλλον.
- Πρέπει επίσης να αφήνεται τουλάχιστον 10 cm ελεύθερος χώρος στην πίσω, αριστερή και δεξιά πλευρά της συσκευής για λόγους αερισμού. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση της συσκευής.
- Συνιστούμε να τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρο με επαρκή φυσικό αερισμό.

Ηλεκτρικά εξαρτήματα και άλλοι κίνδυνοι

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, δεν πρέπει να συνδέσετε στην ίδια πρίζα άλλες συσκευές.
- Μην τοποθετείτε επικίνδυνα προϊόντα, όπως καύσιμα, αλκοόλ, χρώματα, εύφλεκτα ή

εκρηκτικά υλικά κλπ μέσα ή κοντά στη συσκευή, καθώς ενδέχεται να προκύψει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Μην αποθηκεύετε φάρμακα μέσα στη συσκευή.
- Εάν απενεργοποιήσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό καθώς μπορεί να προκληθούν διαρροές και κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Κανένα μέρος/εξαρτήματα δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε πλυντήριο πιάτων.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη βραχυπρόθεσμη αποθήκευση σε χαμηλή θερμοκρασία συσκευασμένων τροφίμων, όπως λαχανικά, ποτά, φρούτα κλπ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη.

Εγκατάσταση γείωσης

Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας Ι** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με

καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.

Λειτουργικά μέρη της συσκευής



Γυάλινη πόρτα

Αναρρόφηση αέρα

- Μην φράζετε ποτέ την αναρρόφηση αέρα. Ο αέρας εισέρχεται από το εξωτερικό και στο ψυχείο κυκλοφορεί ψυχρός αέρας.

Ράφι

- Το ύψος των ραφιών είναι ρυθμιζόμενο. Για να ρυθμίσετε το ύψος των ραφιών:
 - 1) Βγάλτε το ράφι από τη συσκευή.
 - 2) Μετακινήστε το στήριγμα του ραφιού στο ύψος που επιθυμείτε.
 - 3) Τοποθετήστε το ράφι επάνω στο στήριγμα.

Έξοδος αέρα

- Μην φράζετε ποτέ την έξοδο αέρα. Αφήστε τον ψυχρό αέρα που κυκλοφορεί στο εσωτερικό να βγαίνει έξω.

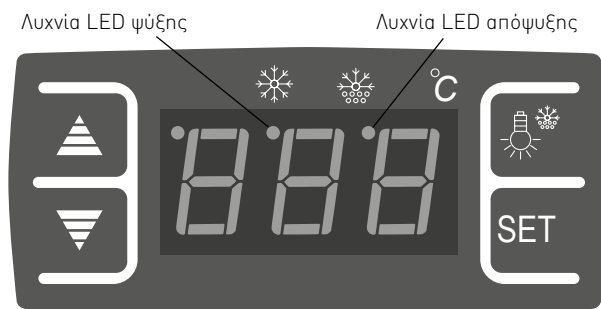
Προετοιμασία πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε κάθε προστατευτική συσκευασία.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα μέρη και εξαρτήματα της συσκευής. Σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης παράδοσης και ζημιών: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή (Βλ. ==> Εγγύηση).
- Καθαρίστε όλα τα μέρη της συσκευής όπως περιγράφεται (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Τοποθετήστε όλα τα ράφια στη συσκευή.

Σημείωση: Λόγω καταλοίπων από τη διαδικασία παραγωγής, η συσκευή ενδέχεται να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά στους πρώτους κύκλους λειτουργίας της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει βλάβη ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει καλό εξαερισμό.

Operation

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο βύσμα στο πίσω μέρος της συσκευής και, στη συνέχεια, συνδέστε το φις στην κατάλληλη πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μερικές ώρες για να φτάσει στη θερμοκρασία ψύξης, πριν τοποθετήσετε στο εσωτερικό της ποτά ή τρόφιμα.



- Ψηφιακός ελεγκτής θερμοκρασίας λειτουργίας (στο πίσω μέρος της συσκευής).

1). Ρύθμιση της θερμοκρασίας

- Πατήστε το κουμπί **SET** για να μεταβείτε σε λειτουργία ρύθμισης. Εμφανίζεται η θερμοκρασία που έχει οριστεί.
- Πατήστε το κουμπί ▲ ή το κουμπί ▼ για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη θερμοκρασία.
- Πατήστε ξανά το κουμπί **SET** για επιβεβαίωση της ρύθμισης και έξοδο. Εμφανίζεται η θερμοκρασία του θαλάμου.

Σημείωση:

- Εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί εντός 10 δευτερολέπτων, θα αποθηκευτεί η τελευταία ορισθείσα θερμοκρασία.
- Το εύρος της θερμοκρασίας που μπορεί να οριστεί κυμαίνεται από 2°C έως 6°C. Η πραγματική θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να έχει διακυμάνσεις ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή για όσο το δυνατόν μικρότερο διάστημα για να διατηρείται η ψυχρή θερμοκρασία στον θάλαμο.

2). Φωτισμός μέσα στον θάλαμο

- Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον φωτισμό. Πατήστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον φωτισμό.

3). Λυχνία LED ψύξης

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης (με ενεργοποιημένο τον συμπιεστή), η λυχνία LED ψύξης θα παραμένει αναμμένη.
- Όταν επιτευχθεί στον θάλαμο η θερμοκρασία που ορίσατε, η λυχνία LED ψύξης θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Όταν αρχίσει η απόψυξη, η λυχνία LED ψύξης θα σβήσει.

4). Λυχνία LED απόψυξης

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης, η λυχνία LED απόψυξης θα παραμένει αναμμένη.
- Μετά την ολοκλήρωση της απόψυξης, η λυχνία LED απόψυξης θα σβήσει.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προσοχή: Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν ξεκινήσετε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.

Καθαρισμός

- Οι εξωτερικές και εσωτερικές επιφάνειες μπορούν να καθαριστούν με ένα νωπό πανί και μια μικρή ποσότητα καθαριστικού μέσου.
- Τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού ή συσκευές καθαρισμού με ατμό και μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Κανένα μέρος της συσκευής δεν μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.

Εξαρτήματα	Τρόπος καθαρισμού	Σημείωση
Όλα τα εξαρτήματα όπως ράφια, στηρίγματα ραφιών κλπ	<ul style="list-style-type: none">• Βάλτε τα σε ζεστό σαπουνόνερο για περίπου 10 έως 20 λεπτά.• Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.	Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα.
Εξωτερικές γυάλινες επιφάνειες	<ul style="list-style-type: none">• Σκουπίστε με ένα μαλακό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό ή υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής.	
Εσωτερικές γυάλινες επιφάνειες	<ul style="list-style-type: none">• Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα τροφίμων.• Σκουπίστε με ένα μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό ή υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής.	
Γυάλινη πόρτα		

Αποθήκευση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα

- **Προσοχή:** Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή.
- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός. (Βλ. == > Καθαρισμός).
- Φυλάξτε τη συσκευή σε δροσερό και καθαρό μέρος και μακριά από τα παιδιά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνεχίσετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

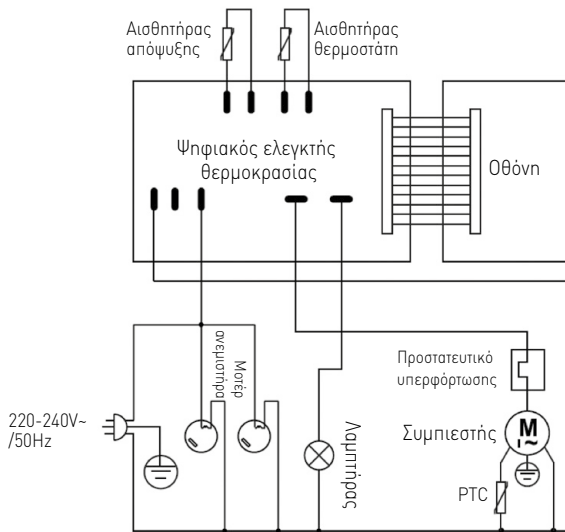
Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν αρχίζει να ψύχεται μετά τη σύνδεσής της στο ρεύμα.	Έχει ενεργοποιηθεί η θερμική διακοπή.	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή/πάροχο σέρβις για επισκευή.
	Ο συμπιεστής είναι ελαττωματικός.	
	Το φις/είσοδος ρεύματος δεν έχει συνδεθεί σωστά στην τροφοδοσία ρεύματος.	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σωστά συνδεδεμένες.
Η ψύξη δεν είναι αρκετή.	Η συσκευή είναι εκτεθειμένη σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία ή βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας.	Μετακινήστε τη συσκευή σε νέα θέση, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
	Η πόρτα δεν έχει κλείσει καλά ή η φλάντζα σφραγίσματος είναι ελαττωματική.	Κλείστε καλά την πόρτα.
	Έχει τοποθετηθεί υπερβολικά μεγάλη ποσότητα τροφίμων μέσα στη συσκευή.	Τοποθετήστε μικρότερη ποσότητα τροφίμων μέσα στη συσκευή.
	Ο περιβάλλον αερισμός δεν είναι επαρκής.	Βεβαιωθείτε ότι παρέχεται επαρκής εξαερισμός διατηρώντας απόσταση τουλάχιστον 10 cm από τον τοίχο ή άλλα αντικείμενα.
Εξέρχεται υπερβολικός θόρυβος.	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση.
	Η συσκευή ακουμπά σε τοίχο ή άλλα αντικείμενα.	Βεβαιωθείτε ότι διατηρείται απόσταση τουλάχιστον 10 cm από τον τοίχο ή άλλα αντικείμενα.
	Υπάρχουν χαλαρά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή/πάροχο σέρβις για επισκευή.
Η λυχνία LED δεν ανάβει	Η λυχνία LED είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσίας για επισκευή.

Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. προϊόντος	233702	233719
Τάση και συχνότητα λειτουργίας	220-240V~ /50 Hz	
Ονομαστική ισχύς εισόδου	160W	
Ονομαστική τιμή ρεύματος	1,4A	
Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση από 2°Cέως 6°C	
Καθαρό βάρος (περ.)	57κιλά	66κιλά
Κατηγορία προστασίας	Κατηγορία I	
Κλιματική κλάση	4	
Χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο και ποσότητα έγχυσης	R600a / 50g	R600a / 65g
Τροφοδοσία φωτισμού	2W (LED)	2,5W (LED)
Επίπεδο θορύβου	< 60 dB (A)	
Χρώμα	Μαύρο	
Χωρητικότητα θαλάμου	120λίτρα	160λίτρα
Εξωτερικές διαστάσεις	686x568x(Y)686mm	850x568x(Y)686mm

Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ηλεκτρικό Διάγραμμα (Αρ. προϊόντος 233702, 233719)



Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

GR

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:


Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj Arktic uređaj. Pažljivo pročitate ovaj priručnik i pritom obratite posebnu pozornost na dolje navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i korištenja uređaja.

Sigurnosni propisi

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za komercijalnu uporabu.
- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- Uređaj i električni utikač držite dalje od vode i drugih tekućina. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah isključite utikač iz utičnice. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti životno opasne rizike.
- Nikad ne pokušavajte sami otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Ne dirajte utikač vlažnim rukama.
-  **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popravljati uređaj, popravke smiju obavljati samo kvalificirano osoblje.
- **Nikada ne upotrebljavajte oštećeni uređaj!** Kada je oštećen, uređaj iskopčajte iz utičnice i kontaktirajte prodavača.
- **UPOZORENJE!** Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- Redovito provjeravajte utikač i kabel uređaja radi eventualnih oštećenja. Ako je oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost ili ozljeda.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Pazite da strujni kabel i/ili produžni kabel ne uzrokuju opasnost od spoticanja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Dok je utikač u utičnici, uređaj je priključen na izvor napajanja.
- Prije nego ga iskopčate iz utičnice isključite uređaj.
- Utikač priključite u lako dostupnu električnu utičnicu kako bi se u hitnom slučaju uređaj mogao odmah isključiti iz utičnice.
- Uređaj nikada nemojte nositi za kabel.
- Ne upotrebljavajte nijednu dodatnu opremu koja se isporučuje zajedno s uređajem.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Pomoćne dijelove nemojte upotrebljavati samo koje je preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.

HR

- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Držite uređaj i kabel napajanja izvan dohvata djece.
- **UPOZORENJE:** Prije čišćenja, održavanja ili pohrane UVIJEK isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

Posebni propisi o sigurnosti

- Ovaj uređaj namijenjen je za kratkotrajno skladištenje i prikaz pakiranih namirnica poput hrane, sastojaka, pića i vina. Ovaj uređaj može kontinuirano održavati temperaturu namirnica unutar propisanih granica na hladnoj radnoj temperaturi.
- Nemojte čuvati nikakve druge materijale u uređaju. U uređaj ili u njegovoj blizini nemojte stavljati nikakve opasne proizvode kao što su gorivo, alkohol, boja, zapaljivi ili eksplozivni proizvodi itd. Nije dozvoljeno da lijek čuva u uređaju.
- Proizvode stavljene u uređaj već treba prethodno ohladiti. U suprotnom, vlaga koja isparava dok hladi namirnice se mogu kondenzirati unutar odjeljka hlađenja, što je prirodno i ne ukazuje na kvar uređaja.
- Ovaj uređaj mora montirati, pustiti u rad i servise kvalificirane ili obučene osobe. A uređaj je namijenjen uporabi od strane obučenog ili kvalificiranog osoblja, poput kuhinje ili osoblja bara.
- **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti sustav hlađenja.
-  **UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!** Rashladno sredstvo koje se koristi je R600a. To je zapaljivo rashladno sredstvo koje je ekološki prihvatljivo. Iako je zapaljiv, ne oštećuje ozonski omotač i ne povećava staklenički učinak. No upotreba ovog rashladnog sredstva dovela je do neznatnog povećanja razine buke uređaja. Osim buke kompresora, možda možete čuti i protok rashladnog sredstva oko sustava. To se ne može izbjeći i nema nikakav štetan utjecaj na rad uređaja. Potrebno je paziti tijekom prijevoza i postavljanja uređaja kako dijelovi rashladnog sustava ne bi bili oštećeni. Propuštanje rashladnog sredstva može oštetiti oči.
- **UPOZORENJE:** Sve ventilacijske otvore na kućištu uređaja držite bez prepreka. Omogućite dovoljno prozračivanje u okolnoj strukturi pri ugradnji. Ne blokirajte usisavanje protoka zraka i odvod zraka kako biste održali cirkulaciju zraka.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Uređaj postavljajte na čistu, stabilnu, suhu i ravnu površinu.
- Uređaj držite podalje od vrućih površina i otvorenih plamena. Zaštitite uređaj od topline, prašine, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, kapanja i prolijevanja vode.
- Tijekom upotrebe držite 10 cm oko uređaja slobodno radi prozračivanja.
- Nemojte koristiti tvrdi pribor na staklenoj površini. Tijekom čišćenja ne upotrebljavajte vodene mlaznice ili parna sredstva za čišćenje, ne uranjajte cijeli uređaj u vodu jer će se

dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.

- Ne stavljajte predmete na uređaj. Ne stavljajte predmete s otvorenim izvorima požara (npr. svijeće) na uređaj ili pored njega. Na uređaj ili u njegovoj blizini nemojte stavljati predmete napunjene vodom (npr. vaze).
- Nikad ne prekrivajte uređaj tijekom uporabe. To može prouzročiti opasnost od požara.
- Uređaj ne perite vodom. Pranje može uzrokovati curenje i povećati rizik od strujnog udara.
- Ne otvarajte dodatne dijelove uređaja. Ne postavljajte nikakve gadžete na uređaj.
- Nemojte preopteretiti stalke u unutrašnjosti kako biste izbjegli oštećenje. Maks. kol. opterećenja svake police su oko 8 kg.
- Ne pokušavajte se popeti na vrh uređaja.

Postavljanje uređaja

- Uređaj se ne smije prevrnuti pod kutom od 5°. Nakon postavljanja uređaja, pričekajte 2 sata prije spajanja na električnu mrežu za uključivanje. Isto vrijedi i ako se uređaj poslije pomiče.
- Uređaj uvijek morate postaviti na suho mjesto.
- Prilikom ugradnje ostavite najmanje 10 cm prostora straga, lijevo i desno radi odgovarajućeg prozračivanja. Ostavljanje manje prostora za ventilaciju može utjecati na učinkovitost.
- Preporučujemo da uređaj postavite na mjesto s dobrom prirodnom ventilacijom kako bi se pojačala svojstva ventilacije.

Električni dijelovi i druge opasnosti

- Niti jedan drugi uređaj ne smije biti priključen na istu utičnicu kao ovaj uređaj.
- U uređaj ili u njegovu blizinu nemojte stavljati opasne proizvode kao što su gorivo, alkohol, boja, zapaljivi proizvodi ili eksplozivi, itd. dovodeći do požara
- Nemojte čuvati nikakve lijekove u uređaju.
- Pričekajte oko 5 minuta prije nego ponovno uključite uređaj nakon isključivanja ili isključivanja uređaja označenog iz napajanja.
- Uređaj ne perite vodom. Pranje može uzrokovati curenje i povećati rizik od strujnog udara. Niti jedan dio/dodatak ne može biti ispod perilice posuđa.

Namjena

- Ovaj je uređaj namijenjen za profesionalnu uporabu.
- Ovaj uređaj namijenjen je samo čuvanju hrane i pića pod hladnim stanjem te za izlaganje u maloprodaji u restoranima, kantama, drugim komercijalnim poduzećima kao što su pekare, butine, supermarketi itd. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili osobne ozljede.
- Uporaba uređaja za bilo koju drugu svrhu smatra se pogrešnom uporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepravilnu uporabu uređaja

Ugradnja uzemljenja

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitna klasa I** i mora se priključiti na zaštitno uzemljenje. Uzemljavanjem se smanjuje rizik od strujnog udara time što uređaj dobiva dodatnu žicu za odvod elek-

trične struje. Ovaj je uređaj opremljen strujnim kabelom koji ima žicu za uzemljenje i uzemljeni utikač. Utikač mora biti utaknut u utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena.

Različiti radni dijelovi



Priprema prije prve upotrebe

- Uklonite svu ambalažu i omot.
- Provjerite je li proizvod potpun. U slučaju nepotpune isporuke i oštećenja. Kontaktirajte dobavljača (Pogledajte == > Jamstvo).
- Očistite sve dijelove kako je opisano (Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Postavite sve rešetke unutar uređaja.

Napomena: Zbog ostataka proizvodnje, uređaj u prvih nekoliko ciklusa može ispuštati blagi miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Rad

- Prvo spojite strujni kabel na ulaz na stražnjem dijelu uređaja, a zatim uključite utičnicu u odgovarajuću električnu utičnicu.
- Ostavite uređaj da radi nekoliko sati kako bi dosegao temperaturu hlađenja prije nego što u njega stavite piće ili hranu.



- Digitalni regulator temperature (na stražnjoj strani uređaja) za rad:

1) Podešavanje temperature

- Pritisnite **SET (POSTAVI)** da biste ušli u način postavljanja. Prikazuje se postavljena temperatura.
- Pritisnite ▲ ili ▼ za povećavanje ili smanjivanje postavljene temperature.
- Ponovno pritisnite **SET (POSTAVI)** kako biste potvrdili postavku i izašli. Zatim se prikazuje unutarnja temperatura ormarića.
- Napomena:
- ako se gumb ne pritisne unutar 10 sekundi. Novo postavljena temperatura bit će pohranjena.
- Temperatura se kreće od 2 °C do 6 °C. Na stvarnu temperaturu unutar uređaja može utjecati okolna temperatura.
- Ostavite vrata otvorena što je moguće kraće kako biste zadržali unutarnju temperaturu hladnog.

2) Osvjetljenje unutar ormarića

- Pritisnite ☀ za UKLJUČIVANJE svjetla. ☀ Ponovno pritisnite za isključivanje svjetla.

3) LED pokazivač rashladnog sredstva

- Tijekom hlađenja (s omogućenim kompresorom) ovaj LED indikator rashladnog sredstva neprekidno će svijetliti.
- Nakon što unutarnji ormarić dosegne postavljenu temperaturu, LED indikator rashladnog sredstva će neprekidno treperiti.
- Nakon pokretanja odmrzavanja, LED indikator rashladnog sredstva se isključuje.

4) LED indikator odleđivanja

- Tijekom odmrzavanja, ovaj LED indikator neprekidno će svijetliti.
- Nakon odmrzavanja, LED indikator odmrzavanja će se upaliti.

Čišćenje i održavanje

Pozor: Prije čišćenja i održavanja uređaj uvijek iskopčajte iz električne utičnice.

Čišćenje

- Vanjske i unutarnje površine mogu se čistiti vlažnom krpom i malo deterdženta.
- stalci se mogu izvući i oprati u vodi.
- Ne upotrebljavajte vodeni mlaz ili parni čistač za čišćenje i ne gurajte uređaj pod vodom.
- Niti jedan dio ne može se prati u perilici posuđa.
- Redovito čistite uređaj.

Dijelovi	Kako čistiti	Opaska
Sav pribor kao što su stalci, držači polica itd.	- Natopite toplom vodom i sapunicom oko 10 do 20 minuta. - Temeljito isperite pod mlazom vode.	Na kraju dobro osušite sve dijelove.
Vanjske staklene površine	- Obrišite mekom krpom i neutralnim deterdžentom. Provjerite da u uređaju nema prodora vode ili vlage.	
Unutarnje staklene površine	- Uklonite sve naslage hrane. - Obrišite mekom krpom i blagim deterdžentom. Provjerite da u uređaju nema prodora vode ili vlage.	
Staklena vrata		

Dugotrajno stavljanje uređaja izvan doseg

- Pozor: Uređaj uvijek iskopčajte iz električne utičnice.
- Uklonite svu hranu i piće iz uređaja.
- Očistite uređaj kako je opisano u dijelu Čišćenje. (Pogledajte ==> Čišćenje).
- Čuvajte uređaj na hladnom, čistom mjestu i izvan dohvata djece.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, pogledajte donju tablicu za rastvor. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

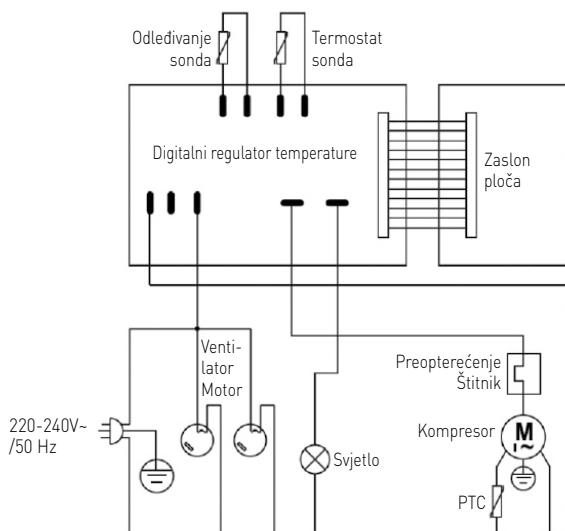
Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj se ne pokreće za hlađenje nakon priključivanja na električnu mrežu.	Toplinsko isključivanje aktivirano	Kontaktirati dobavljača/servisera radi popravka.
	Kompresor je neispravan.	
	Utikač/ulaz za napajanje nije pravilno priključen na izvor napajanja.	Provjerite spoj i provjerite jesu li svi spojevi pravilno spojeni.
Hlađenje nije dovoljno.	Uređaj se nalazi pod jakim zračenjem ili u blizini izvora topline.	Pomaknite uređaj kako biste izbjegli izravnu sunčevu svjetlost.
	Vrata nisu dobro zatvorena ili je brtva neispravna.	Pravilno zatvorite vrata.
	U uređaj se stavlja prevelika količina hrane.	Stavite manje hrane u uređaj.
	Pozadinska ventilacija nije dovoljna.	Provjerite je li osigurano dovoljno prozračivanje omogućavajući najmanje 10 cm dalje od predmeta ili zida.
Previše buke	Uređaj nije postavljen vodoravno.	Provjerite je li uređaj postavljen vodoravno.
	Uređaj dodiruje okolni zid ili druge predmete.	Provjerite da li je najmanje 10 cm udaljen od drugih predmeta ili zida.
	Unutar uređaja se nalaze nepričvršćeni dijelovi.	Kontaktirati dobavljača/servisera radi popravka.
LED rasvjeta ne svijetli	LED je neispravan.	Kontaktirati dobavljača/servisera radi popravka.

Tehničke pojedivosti

Šifra artikla	233702	233719
Radni napon i frekvencija	220-240V- /50 Hz	
Nazivna ulazna snaga	160W	
Nazivna struja	1,4A	
Podešavanje temperature	Podešavanje na temperaturi od 2 °C do 6 °C	
Neto težina (približno)	57 kg	66 kg
Klasa zaštite	Klasa I	
Klimatska klasa	4	
Korišteno rashladno sredstvo i količina ubrizgavanja	R600a / 50 g	R600a / 65 g
Svjetlo jakosti	2W (LED)	2,5 W (LED)
Razina buke	< 60 dB (A)	
Boja	Crna	
Unutarnji kapacitet ormarića	120L	160L
Vanjska dimenzija	686 x 568 x (V)686 mm	850x568x(V)686 mm

Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

Strujni dijagram (stavka 233702, 233719)



Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da se ni na koji način nije zlorabio ili neispravno koristio. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven

jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš


Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno odlagalište. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni

resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si koupili tento spotřebič Hendi. Přečtěte si pozorně tuto příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům před instalací a používáním tohoto spotřebiče poprvé.


Bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen pouze ke komerčnímu použití.
- Spotřebič používejte pouze k zamýšlenému účelu, pro který byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- Udržujte spotřebič a elektrickou zástrčku mimo vodu a jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě vyjměte zástrčku ze zásuvky. Nepoužívejte spotřebič, dokud nebyl zkontrolován certifikovaným technikem. Nedodržení těchto pokynů způsobí život ohrožující rizika.
- Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče sami.
- Nevkládejte předměty do pouzdra spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama.
-  **NEBEZPEČÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se opravit spotřebič sami, opravy provádějí pouze kvalifikovaní pracovníci.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič!** Když je poškozen, odpojte spotřebič od zásuvky a obraťte se na prodejce.
- **VAROVÁNÍ!** Neponořte elektrické části spotřebiče do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- Pravidelně kontrolujte napájecí zástrčku a kabel pro případné poškození. Pokud je poškozen, musí být nahrazen servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- Ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty a udržujte jej mimo otevřený oheň. Nikdy nevytahujte napájecí kabel, abyste jej odpojili od zásuvky, vždy vytáhněte zástrčku.
- Ujistěte se, že napájecí kabel nebo prodlužovací kabel nezpůsobují nebezpečí výletu.
- Spotřebič během používání nenechávejte bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič připojen ke zdroji napájení.
- Vypněte spotřebič před odpojením ze zásuvky.
- Napájecí zástrčku připojte ke snadno přístupné elektrické zásuvce, takže v případě nouze lze spotřebič okamžitě odpojit.
- Nikdy nenoste spotřebič za šňůru.
- Nepoužívejte žádná další zařízení, která nejsou dodávána společně se spotřebičem.
- Připojte spotřebič pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenými na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než příslušenství doporučené výrobcem. Pokud tak neučiníte, mohlo by představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a mohlo by dojít k

poškození spotřebiče. Používejte pouze originální díly a příslušenství.

- Tento spotřebič by neměl být provozován osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani osobami, které nemají zkušenosti a znalosti.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ:** VŽDY vypněte spotřebič a odpojte od elektrické zásuvky před čištěním, údržbou nebo skladováním.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

- Tento spotřebič je určen ke krátkodobému skladování a vystavení balených potravin, jako jsou potraviny, přísady, nápoje včetně vína. Tento spotřebič je schopen nepřetržitě udržovat teplotu potravin v rámci předepsaných limitů při chlazené provozní teplotě.
- Ve spotřebiči neskladujte žádné jiné materiály. Do spotřebiče ani do jeho blízkosti neumisťujte žádné nebezpečné produkty, jako je palivo, alkohol, barvy, hořlavé látky nebo výbušniny atd. Uvnitř spotřebiče se nesmí uchovávat žádný lék.
- Produkty vložené do spotřebiče musí být již předchlazené. V opačném případě může docházet při chlazení potravin ke kondenzaci vlhkosti uvnitř chladicího oddílu, což je přirozené a neznamena žádnou poruchu spotřebiče.
- Tento spotřebič musí instalovat, uvést do provozu a provádět servis kvalifikovaná nebo vyškolená osoba. A tento spotřebič smí používat pouze vyškolený nebo kvalifikovaný personál, například kuchyňský nebo barový personál.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškodte chladicí okruh.
-  **OPATRNOST! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Použité chladivo je R600a. Jedná se o hořlavé chladivo, které je šetrné k životnímu prostředí. Přestože je hořlavý, nepoškozuje ozonovou vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Použití této chladicí kapaliny však vedlo k mírnému zvýšení hladiny hluku ve spotřebiči. Kromě hluku kompresoru můžete slyšet proud chladicí kapaliny kolem systému. To je nevyhnutelné a nemá to žádný nepříznivý vliv na výkon spotřebiče. Při přepravě a nastavení spotřebiče je třeba postupovat opatrně, aby nedošlo k poškození žádných částí chladicího systému. Unik chladicí kapaliny může poškodit oči.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte všechny větrací otvory ve skříni spotřebiče bez překážek. Při vestavbě zajistěte dostatečné větrání v okolní struktuře. Nikdy neblokuje sání a výstup vzduchu, abyste udrželi cirkulaci vzduchu.
- **VAROVÁNÍ:** Elektrické spotřebiče nepoužívejte uvnitř přihrádek spotřebiče na skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- Přístroj pokládejte pouze na čistý, stabilní, suchý a rovný povrch.
- Udržujte spotřebič mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Chraňte spotřebič před teplem, prachem, přímým slunečním světlem, vlhkostí, kapající a stříkající vodou.
- Během používání udržujte 10 cm kolem spotřebiče volně pro větrání.

- Na skleněný povrch nepoužívejte tvrdé náčiní. Během čištění nepoužívejte vodní trysky ani parní čističe, neponořujte celý spotřebič do vody, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty. Na spotřebič ani vedle něj nepokládejte předměty s otevřenými zdroji ohně (např. svíčky). Na spotřebič ani do jeho blízkosti nepokládejte předměty naplněné vodou (např. vázy).
- Během používání spotřebič nikdy nezakrývejte. Mohlo by dojít k požáru.
- Nemyjte spotřebič vodou. Praní může způsobit úniky a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Na spotřebiči neprovádějte žádné další otvory. Do spotřebiče neinstalujte žádné přístroje.
- Držáky nepřetěžujte, aby nedošlo k jejich poškození. Maximální náplň každého stojánku je asi 8 kg.
- Nepokoušejte se vystoupat na horní část spotřebiče.

Instalace spotřebiče

- Spotřebič se nesmí překlápět pod úhlem 5°. Po instalaci spotřebiče vyčkejte dvě hodiny, než jej připojíte k elektrické síti, aby se zapnul. Totéž platí, pokud spotřebič přesunete později.
- Spotřebič musí být vždy instalován v suchém prostředí.
- Při instalaci ponechte nejméně 10 cm volného prostoru vzadu a vlevo a vpravo, aby bylo zajištěno dostatečné větrání. Efektivitu může ovlivnit ponechání menšího prostoru pro ventilaci.
- Důrazně doporučujeme instalovat spotřebič na místě s dobrou přirozenou ventilací, aby se zvýšily jeho ventilační vlastnosti.

Elektrické součásti a další nebezpečí

- Do stejné zásuvky jako u tohoto spotřebiče se nesmí zapojovat žádné jiné spotřebiče.
- Do spotřebiče ani do jeho blízkosti neumísťujte žádné nebezpečné předměty, jako je palivo, alkohol, barvy, hořlavé látky nebo výbušniny, protože by mohlo dojít k požáru.
- Ve spotřebiči neskladujte žádné léky.
- Po vypnutí spotřebiče nebo odpojení od elektrické sítě vyčkejte asi pět minut, než spotřebič opět zapnete.
- Nemyjte spotřebič vodou. Praní může způsobit únik moči a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem. Žádné součásti/příslušenství nelze mýt v myčce nádobí.

Zamýšlené použití

- Tento spotřebič je určen k profesionálnímu použití.
- Tento spotřebič je určen pouze k uchovávání potravin a nápojů v chladném stavu a k jejich vystavení v maloobchodním prodeji v restauracích, jídelnách, jiných komerčních podnicích, jako jsou pekárny, butchery, supermarkety atd. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.

Uzemňovací instalace

Tento spotřebič je klasifikován jako **třída ochrany I** a musí být připojen k ochrannému prostředku. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem tím, že poskytuje únikový vodič pro elektrický

- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení

proud. Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem, který má uzemňovací vodič a uzemněnou zástrčku. Zástrčka musí být zapojena do zásuvky, která je správně instalována a uzemněna.

Různé provozní části



CZ

Příprava před prvním použitím



- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte úplnost výrobku. V případě neúplné dodávky a poškození. Obráťte se na dodavatele (viz == > Záruka).
- Všechny součásti vyčistěte podle popisu (viz ==> Čištění a údržba).
- Umístěte všechny držáky do spotřebiče.

Poznámka: Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika cyklů vydávat mírný zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větrán.

Provoz

- Nejprve připojte napájecí kabel do zásuvky spotřebiče na zadní straně spotřebiče a poté zapojte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.
- Nechte spotřebič několik hodin běžet, aby dosáhl teploty chlazení, než do něj vložíte nápoj nebo jídlo.



- Digitální regulátor teploty (na zadní straně spotřebiče):
 - 1) Nastavení teploty
 - Stiskněte **SET** pro vstup do režimu nastavení. Zobrazí se nastavená teplota.
 - Stisknutím ▲ nebo ▼ zvýšíte nebo snížíte nastavenou teplotu.
 - Znovu stiskněte **SET** pro potvrzení nastavení a ukončení. Poté se zobrazí teplota uvnitř skříně. Poznámka:
 - Pokud do 10 sekund nestisknete žádné tlačítko. Nově nastavená teplota bude uložena.
 - Nastavení teploty se pohybuje od 2 °C do 6 °C. Skutečná teplota uvnitř spotřebiče může být ovlivněna okolní teplotou.
 - Dvířka udržujte otevřená co nejkratší, aby se uvnitř udržovala chladná teplota.
 - 2) Osvětlení uvnitř skříně
 - Stisknutím  tlačítka zapnete osvětlení.  Opětvým stisknutím osvětlení VYPNETE.
 - 3) Kontrolka LED chlazení
 - Během chlazení (kompresor je povolen) se tento LED indikátor chlazení trvale rozsvítí.
 - Po dosažení nastavené teploty uvnitř skříně bude kontrolka chlazení nepřetržitě blikat.
 - Při spuštění odmrazování kontrolka LED chlazení zhasne.
 - 4) Kontrolka LED rozmrazování
 - Během odmrazování se tato kontrolka rozmrazování trvale rozsvítí.
 - Po odmrazování kontrolka rozmrazování zhasne.

Čištění a údržba

Pozor: Před čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické zásuvky.

Čištění

- Vnější a vnitřní povrchy lze čistit vlhkým hadříkem a trochou čisticího prostředku.
- Stojany lze vyjmout a umýt ve vodě.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu.
- V myčce nádobí nelze mýt žádné součásti.
- Spotřebič pravidelně čistěte.

Díly	Jak čistit	Poznámka
Veškeré příslušenství, jako jsou stojany, držáky stojanů atd.	- Namočte do teplé mýdlové vody na dobu asi 10 až 20 minut. - Důkladně opláchněte pod tekoucí vodou.	Nakonec všechny díly důkladně osušte.
Vnější skleněné povrchy	- Otřete je měkkým hadříkem a trochou neutrálního čisticího prostředku. Dbejte na to, aby se dovnitř spotřebiče nedostala žádná voda nebo vlhkost.	
Vnitřní skleněné povrchy	- Odstraňte zbytky potravin. - Otřete měkkým hadříkem a trochou jemného čisticího prostředku. Dbejte na to, aby se dovnitř spotřebiče nedostala žádná voda nebo vlhkost.	
Skleněné dveře		

Uložení spotřebiče na dlouhou dobu mimo dosah

- Pozor: Spotřebič vždy odpojte od elektrické zásuvky.
- Vyjměte všechny potraviny a nápoje ze spotřebiče.
- Vyčistěte spotřebič podle pokynů v části Čištění. (Viz ==> Čištění).
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém místě a mimo dosah dětí.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problémem stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

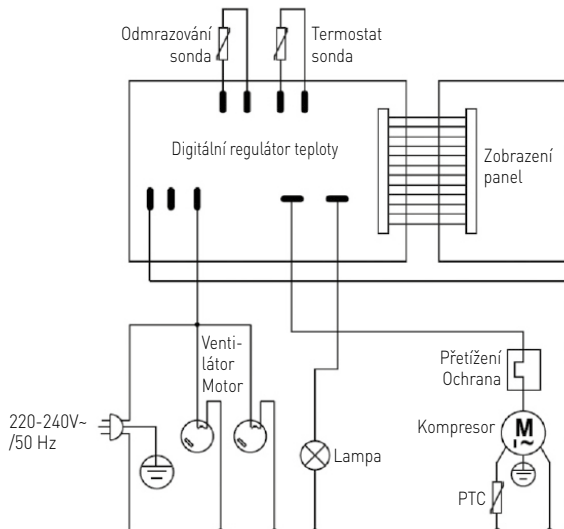
Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič nespustí chlazení po připojení k elektrické síti.	Tepelná pojistka aktivována	Kontaktujte dodavatele/poskytovatele služeb ohledně opravy.
	Kompresor je vadný.	
	Zástrčka/vstup napájení není správně připojená ke zdroji napájení.	Zkontrolujte připojení a ujistěte se, že jsou všechna připojení správně připojena.
Chlazení nestačí.	Spotřebič je pod silným slunečním zářením nebo v blízkosti zdroje tepla.	Přesuňte spotřebič na nové místo, abyste se vyhnuli přímému slunečnímu záření.
	Dvířka nejsou správně zavřena nebo je vadné těsnění.	Dveře řádně zavřete.
	Do spotřebiče je vloženo příliš mnoho potravin.	Do spotřebiče vložte méně potravin.
	Okolní ventilace je nedostatečná.	Zkontrolujte, zda je zajištěno dostatečné větrání tak, že ponecháte alespoň 10 cm od jiných předmětů nebo stěn.
Příliš velký hluk	Spotřebič není umístěn vodorovně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič umístěn vodorovně.
	Spotřebič se dotýká okolní stěny nebo jiných předmětů.	Ujistěte se, že je alespoň 10 cm od jiných předmětů nebo stěn.
	Uvnitř spotřebiče jsou některé volné části.	Kontaktujte dodavatele/poskytovatele služeb ohledně opravy.
Kontrolka LED nesvíí	LED je vadná	Kontaktujte dodavatele/poskytovatele služeb ohledně opravy.

Technické specifikace

Položka č.	233702	233719
Provozní napětí a frekvence	220-240V~ /50 Hz	
Jmenovitý vstupní výkon	160W	
Jmenovitý proud	1,4A	
Nastavení teploty	Nastavení od 2 °C do 6 °C	
Čistá hmotnost (přibližně)	57 kg	66 kg
Třída ochrany	Třída I	
Klimatická třída	4	
Použité chladivo a množství injekce	R600a / 50 g	R600a / 65 g
Síla světla	2W (LED)	2,5 W (LED)
Hladina hluku	< 60 dB (A)	
Barva	Černá	
Kapacita vnitřní skříňe	120L	160L
Vnější rozměr	686 x 568 x (V)686 mm	850 x 568 x (V)686 mm

Poznámka: Technické specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Schéma zapojení (položka 233702, 233719)



Záruka

Jakákoli závada ovlivňující funkčnost spotřebiče, která se projeví do jednoho roku po zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že spotřebič byl použit a udržován v souladu s pokyny a nebyl žádným způsobem zneužíván nebo zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič nárokován v záruce,

uvedte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o koupi (např. potvrzení).

V souladu s naší politikou neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění měnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Vyřazení a životní prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu nesmí být výrobek likvidován s jiným domovním odpadem. Místo toho je vaší odpovědností nakládat s odpadním zařízením tak, že je předáte určenému sběrnému místu. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s platnými předpisy o nakládání s odpady. Samostatný sběr a recyklace vašeho odpadního zařízení v době likvidace pomůže šetřit přírodní zdroje a zajistit jejich recyklaci způsobem,

kteřý chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Pro více informací o tom, kde můžete odložit svůj odpad k recyklaci, kontaktujte místní společnost pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nepřebírají odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to buď přímo, nebo prostřednictvím veřejného systému.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az Arktic készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag kereskedelmi használatra szolgál.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően, a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő működésből és használatból eredő károkért.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos csatlakozódugót víztől és más folyadékoktól. Abban az esetben, ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ne használja a készüléket, amíg szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokkal jár.
- Soha ne kísérelje meg egyedül kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Ne érintse meg a dugaszt nedves vagy nedves kézzel.
- ⚡ **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, a javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- **Soha ne használjon sérült készüléket!** Ha megsérült, húzza ki a készüléket a konnektorból, és forduljon a márkakereskedőhöz.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a kábelt, hogy nem sérült-e. Sérülés esetén a veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a készüléket szervizképviseletnek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Győződjön meg arról, hogy a vezeték nem érintkezik éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt a konnektorból, hanem mindig húzza ki a dugót.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és/vagy a hosszabbító kábel ne okozzon botlásveszélyt.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a használat során.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz a konnektorban van, a készülék az áramforráshoz csatlakozik.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzná az aljzatból.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal ki lehessen húzni a konnektorból.
- Soha ne szállítsa a készüléket a vezetékénél fogva.
- Ne használjon a készülékkel együtt nem szállított további eszközöket.
- A készüléket kizárólag a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával csatlakoztassa elektromos hálózathoz.

HU

- Soha ne használjon a gyártó által ajánlott tartozékoktól eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása a felhasználó biztonságát és a készülék károsodását okozhatja. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek üzemeltetniük, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve akiknek nincs tapasztalatuk és tudásuk.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa gyermekektől elzárva.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás, karbantartás vagy tárolás előtt MINDIG kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az aljzatból.

Különleges biztonsági előírások

- Ezt a készüléket a csomagolt élelmiszerek, például élelmiszerek, összetevők, italok, beleértve a borok rövid idejű tárolására és bemutatására tervezték. Ez a készülék képes folyamatosan fenntartani az élelmiszerek hőmérsékletét az előírt határértékeken belül hűtött üzemi hőmérsékleten.
- Ne tároljon semmilyen más anyagot a készülékben. Ne helyezzen veszélyes termékeket, például üzemanyagot, alkoholt, festéket, gyúlékony vagy robbanékony anyagokat stb. a készülék belsejébe vagy közelébe. Semmilyen gyógyszer nem maradhat a készülék belsejében.
- A készülékbe helyezett termékeket már előre le kell hűteni. Ellenkező esetben az élelmiszerek hűtése közben elpárolgó nedvesség lecsapódhat a hűtőrekesz belsejében, ami természetes jelenség, és nem jelenti a készülék meghibásodását.
- A készüléket szakképzett vagy képzett személynek kell üzembe helyezni, üzembe helyezni és szervizelni. Ezt a készüléket szakképzett vagy képesített személyzet, például konyhai vagy bárban dolgozó személyzet használhatja.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlott eszközöket.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőkört.



ELŐVIGYÁZATOSSÁG! TŰZVESZÉLY! A használt hűtőközeg R600a. Gyúlékony hűtőközeg, amely környezetbarát. Bár gyúlékony, nem károsítja az ózonréteget, és nem növeli az üvegházhatást. Ennek a hűtőfolyadéknak a használata azonban a készülék zajszintjének enyhe emelkedéséhez vezetett.

A kompresszor zaján kívül előfordulhat, hogy a hűtőfolyadék a rendszer körül áramlik. Ez elkerülhetetlen, és nem befolyásolja a készülék teljesítményét. A készülék szállítása és üzembe helyezése során ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszer egyetlen része se sérüljön meg. A szivárgó hűtőközeg károsíthatja a szemet.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen. Beépítéskor biztosítson megfelelő szellőzést a környező szerkezetben. A levegőáramlás fenntartása érdekében soha ne zárja el a levegőáramlás szívását és a levegőkimenetet.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.

- A készüléket kizárólag tiszta, stabil, száraz, vízszintes felületre helyezze.
- Tartsa távol a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól. Védje a készüléket hőtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, csöpögő és fröccsenő víztől.
- Használat közben a készülék körül hagyjon 10 cm-t szabadon a szellőzéshez.
- Ne használjon kemény edényeket az üvegfelületen. Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, ne merítse az egész készüléket vízbe, mert az alkatrészek nedvesek lesznek, és áramütést okozhatnak.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék tetejére. Ne helyezzen nyílt tűzforrással rendelkező tárgyakat (pl. gyertyákat) a készülék tetejére vagy mellé. Ne helyezzen vízzel (pl. vázával) feltöltött tárgyakat a készülékre vagy annak közelébe.
- Soha ne takarja le a készüléket használat közben. Ez tűzveszélyt okozhat.
- Ne mossa a készüléket vízzel. A mosás szivárgást okozhat, és növelheti az áramütés kockázatát.
- Ne végezzen semmilyen további nyílást a készüléken. Ne helyezzen semmilyen készüléket a készülékbe.
- A sérülések elkerülése érdekében ne terhelje túl az állványokat. Az egyes állványok max. töltete kb. 8 kg.
- Ne másszon fel a készülék tetejére.

A készülék üzembe helyezése

- A készüléket nem szabad 5°-os szögben megdőnteni. A készülék üzembe helyezése után várjon 2 órát, mielőtt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, hogy bekapcsoljon. Ugyanez érvényes arra az esetre is, ha a készüléket később helyezik el.
- A készüléket mindig száraz környezetben kell üzembe helyezni.
- Beszereléskor hagyjon legalább 10 cm-es távolságot hátul, illetve balra és jobbra a megfelelő szellőzés érdekében. Ha kevesebb helyet hagy a szellőzésnek, az befolyásolhatja a hatékonyságot.
- Erősen javasoljuk, hogy a készüléket megfelelő természetes szellőzéssel rendelkező helyre telepítse, hogy növelje a szellőzési tulajdonságokat.

Elektromos alkatrészek és egyéb veszélyek

- Semmilyen más készüléket nem szabad ugyanabba az aljzatba dugni, mint a készülék esetében.
- Ne helyezzen veszélyes termékeket, például üzemanyagot, alkoholt, festéket, gyúlékony vagy robbanékony anyagokat stb. a készülék belsejébe vagy közelébe, mivel ezek tűzveszélyt okozhatnak.
- Ne tároljon semmilyen gyógyszert a készülékben.
- Várjon kb. 5 percet, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket, miután kikapcsolta a készüléket, vagy lekapcsolta a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne mossa a készüléket vízzel. A mosás szivárgást okozhat, és növelheti az áramütés kockázatát. Semmilyen alkatrész vagy tartozék nem lehet mosogatógépben.

Rendeltetészerű használat

- A készüléket professzionális használatra tervezték.
- Ez a készülék kizárólag az ételek és italok hideg állapotban történő tárolására szolgál, és kiskereskedelmi értékesítésre alkalmas éttermekben, étkezőkben, más kereskedelmi vállalatokban, például pékségekben, hentesekben, szupermarketekben stb. Minden más használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.

- A készülék bármilyen más célra történő működtetése a készülék nem rendeltetészerű használatának minősül. A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért

Földelés

Ez a készülék I. **védettségi osztályba tartozik**, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áram számára elvezető vezetékot biz-

tosít. A készülék földelt vezetékkel és földelt csatlakozóval rendelkező tápkábelrel van felszerelve. A dugaszt megfelelően felszerelt és földelt aljzatba kell csatlakoztatni.

Különböző kezelőelemek



Az első használat előtt készítse elő

- Távolítson el minden védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze a termék teljességét. Hiányos szállítás és sérülés esetén. Kérjük, lépjen kapcsolatba a beszállítóval (lásd == > Garancia).
- Tisztítsa meg az összes alkatrészt a leírtak szerint (Lásd ==> Tisztítás és karbantartás).

- Helyezze az összes tartót a készülék belsejébe.

Megjegyzés: A gyártási maradványok miatt a készülék az első néhány ciklusban enyhe szagot bocsáthat ki. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Ellenőrizze, hogy a készülék jól szellőzik-e.

Üzemeltetés

- Először a készülék hátoldalán lévő aljzatba csatlakoztassa a hálózati kábelt, majd csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati aljzathoz.

- Hagyja a készüléket néhány órán át bekapcsolva, hogy elérje a hűtési hőmérsékletet, mielőtt az italt vagy ételt a készülékbe helyezné.



- Digitális hőmérséklet-szabályozó (a készülék hátoldalán) működése:

1) A hőmérséklet beállítása

- Nyomja meg a **SET** gombot a beállítási módba való belépéshez. Megjelenik a beállított hőmérséklet.
- A beállított hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot.
- A beállítás megerősítéséhez és a kilépéshez nyomja meg ismét a **SET** gombot. Ezután a szekrény belső hőmérséklete jelenik meg.
- Megjegyzés:
- Ha 10 másodpercen belül egyetlen gombot sem nyom meg. Az újonnan beállított hőmérséklet eltárolásra kerül.
- A hőmérséklet beállítási tartománya 2 °C és 6 °C között van. A készülék belsejében uralkodó tényleges hőmérsékletet befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet.
- A lehető legrövidebb ideig tartsa nyitva az ajtót, hogy hideg maradjon a belső hőmérséklet.

2) Megvilágítás a szekrény belsejében

- Nyomja meg ☀ a világítás bekapcsolásához. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg ☀ ismét a gombot.

3) Hűtőközeg LED visszajelző

- A hűtési művelet során (kompresszor engedélyezve) ez a hűtőközeg LED-es visszajelző folyamatosan világít.
- Miután a belső szekrény elérte a beállított hőmérsékletet, a hűtőközeg LED visszajelző folyamatosan villog.
- A leolvasztás indításakor a hűtőközeg LED jelzőfénye kialszik.

4) Kiolvasztás LED visszajelző

- A leolvasztási művelet során ez a leolvasztás LED folyamatosan világít.
- A leolvasztási művelet után a leolvasztás LED visszajelző kialszik.

Tisztítás és karbantartás

Figyelem: Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

Tisztítás

- A külső és belső felületek nedves ruhával és keves mosószerrel tisztíthatók.
- A tartók kivethetők és vízzel moshatók.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket a víz alá.
- A mosogatógépben semmilyen alkatrész nem tisztítható.
- Rendszeresen tisztítsa a készüléket.

Alkatrészek	A tisztítás menete	Megjegyzés
Minden tartozék, például állványok, állványtartók stb.	- Áztassa meleg, szappanos vízben körülbelül 10–20 percig. - Alaposan öblítse le folyó víz alatt.	Végül szárítsa meg alaposan az összes alkatrészt.
Külső üvegfelületek	- Törölje tisztára egy puha ruhával és egy kevés semleges tisztítószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy nedvesség a készülék belsejébe.	
Belső üvegfelületek	- Távolítsa el minden ételmaradékot. - Puha ruhával és enyhe tisztítószerrel törölje tisztára. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy nedvesség a készülék belsejébe.	
Üvegajtó		

HU

A készülék hosszabb ideig történő kihelyezése

- Figyelem: Mindig húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Vegye ki a készülékből az összes ételt és italt.
- Tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás részben leírtak szerint. (Lásd ==> Tisztítás).
- A készüléket hűvös, tiszta helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, olvassa el az alábbi táblázatot a megoldásra vonatkozóan. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, forduljon a szolgáltatóhoz.

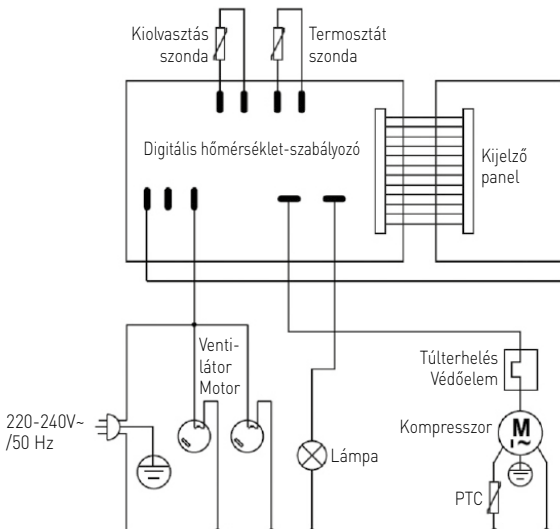
Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem kezdi el a hűtést az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás után.	Hőkioldó aktiválva	Javításért forduljon a szolgáltatóhoz.
	A kompresszor meghibásodott.	Javításért forduljon a szolgáltatóhoz.
	A hálózati csatlakozódugó/bemenet nincs megfelelően csatlakoztatva a tápegységhez.	Ellenőrizze a csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy az összes csatlakozás megfelelően van csatlakoztatva.
A hűtés nem elegendő.	A készülék erős napfénynek van kitéve, vagy hőforrás közelében van.	A közvetlen napfény elkerülése érdekében helyezze át a készüléket egy új helyre.
	Az ajtók nincsenek megfelelően becsukva, vagy a tömítés hibás.	Zárja be megfelelően az ajtókat.
	Túl sok élelmiszert helyezett a készülék belsejébe.	Tegyen kevesebb élelmiszert a készülékbe.
	A környező szellőzés nem elegendő.	Ellenőrizze, hogy elegendő-e a szellőzés, és hagyjon legalább 10 cm távolságot más tárgytól vagy faltól.
Túl sok zaj	A készülék nincs vízszintesen elhelyezve.	Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintesen van-e elhelyezve.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz.	Ellenőrizze, hogy legalább 10 cm távolságra van-e más tárgytól vagy faltól.
	A készülékben vannak laza részek.	Javításért forduljon a szolgáltatóhoz.
A LED lámpa nem világít	A LED meghibásodott	Javításért forduljon a szolgáltatóhoz.

Műszaki adatok

Cikkszám	233702	233719
Üzemi feszültség és frekvencia	220-240V~ / 50 Hz	
Névleges bemeneti teljesítmény	160W	
Névleges áramerősség	1,4A	
Hőmérséklet beállítása	Beállítás 2 °C és 6 °C között	
Nettó tömeg (kb.)	57 kg	66 kg
Védelmi osztály	I. osztály	
Klímaosztály	4	
Használt hűtőközeg és befecskendezési mennyiség	R600a / 50 g	R600a / 65 g
A fény ereje	2W (VEZETETT)	2,5 W (VEZETETT)
Zajszint	< 60 dB (A)	
Színes	Fekete	
Belső szekrény kapacitása	120L	160L
Külső méret	686x568x(Ma)686mm	850x568x(Ma)686mm

Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Kapcsolási rajz (2372702, 233719 tétel)



Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, ingyenes javítással vagy cserével megjavítható, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a ké-

szüléket garanciális igény terheli, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet


A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladékgyűjtő berendezések hulladékkezelés kori külön gyűjtése és újrahasznosítása elősegíti a természeti erőforrások meg-

őrzését, és biztosítja, hogy az újrahasznosítás az emberi egészség és a környezet védelmét szolgáló módon történjen. További információkért arról, hogy hová lehet lerakni a hulladékot újrahasznosításra, kérjük, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si kúpili tento prístroj Hendi. Pozorne si prečítajte túto príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným predpisom, ktoré sú uvedené nižšie, pred prvou inštaláciou a používaním tohto zariadenia.

Bezpečnostné predpisy

- Tento spotrebič je určený len na komerčné použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, na ktorý bol navrhnutý tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym používaním.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku uchovávajte mimo dosahu vody a iných kvapalín. V prípade, že spotrebič spadne do vody, okamžite vyberte zástrčku zo zásuvky. Spotrebič nepoužívajte, kým ho nekontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí život ohrozujúce riziká.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Nevkladajte predmety do krytu spotrebiča.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokkými alebo vlhkými rukami.
-  **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa opraviť spotrebič sami, opravy majú vykonávať len kvalifikovaný personál.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič!** Keď dôjde k poškodeniu, odpojte spotrebič od zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- **VAROVANIE!** Neponorte elektrické časti spotrebiča do vody alebo iných kvapalín.
- Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou.
- Pravidelne kontrolujte, či je napájacia zástrčka a kábel poškodený. Ak je poškodený, musí byť nahradený servisným agentom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- Uistite sa, že kábel nie je v kontakte s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nechajte ho mimo otvoreného ohňa. Nikdy nevytiahnite napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy vytiahnite zástrčku.
- Uistite sa, že napájací kábel a/alebo predlžovací kábel nespôsobujú nebezpečenstvo vypnutia.
- Počas používania nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- **VAROVANIE!** Pokiaľ je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- Pred odpojením zariadenia zo zásuvky vypnite spotrebič.
- Pripojte napájaciu zástrčku k ľahko dostupnej elektrickej zásuvke, aby bolo v prípade núdze možné okamžite odpojiť spotrebič.
- Nikdy nenoste spotrebič za kábel.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie zariadenia, ktoré nie sú dodávané spolu so spotrebičom.
- Spotrebič pripojte iba k elektrickej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.

- Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo ako príslušenstvo odporúčané výrobcom. Nedodržanie tohto postupu by mohlo predstavovať bezpečnostné riziko pre užívateľa a mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Tento prístroj by nemal prevádzkovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a vedomostí.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE:** VŽDY vypnite spotrebič a odpojte od elektrickej zásuvky pred čistením, údržbou alebo skladovaním.

Osobitné bezpečnostné predpisy

- Tento spotrebič je určený na krátkodobé skladovanie a vystavovanie balených potravín, ako sú potraviny, prísady, nápoje vrátane vína. Tento spotrebič je schopný nepretržite udržiavať teplotu potravín v rámci predpísaných limitov prevádzkovej teploty chladenia.
- V spotrebiči neskladujte žiadne iné materiály. Do spotrebiča ani do jeho blízkosti nekladajte žiadne nebezpečné látky, ako palivo, alkohol, farbu, horľavé alebo výbušné látky atď. Vo vnútri spotrebiča nie je dovolené uchovávať žiadne lieky.
- Výrobky vložené do spotrebiča musia byť už predchladené. V opačnom prípade môže vlhkosť odparujúca sa počas chladenia potravín kondenzovať vnútri chladiaceho priestoru, čo je prirodzené a neznamená žiadnu poruchu spotrebiča.
- Tento spotrebič musí nainštalovať, uviesť do prevádzky a servisovať kvalifikovaná alebo vyškolená osoba. A tento spotrebič je určený na použitie vyškolenými alebo kvalifikovanými pracovníkmi, ako sú kuchynskí alebo baroví pracovníci.
- **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie odmravovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- **VÝSTRAHA:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
-  **OBOZRETNOSŤ! RIZIKO POŽIARU!** Použitie chladiace médium je R600a. Ide o horľavé chladiace médium, ktoré je šetrné k životnému prostrediu. Hoci je horľavý, nepoškodí ozónovú vrstvu a nezvyší skleníkový účinok. Použitie tejto chladiacej kvapaliny však viedlo k miernemu zvýšeniu úrovne hluku spotrebiča. Okrem hluku kompresora môžete počuť chladiacu kvapalinu prúdiacu okolo systému. To je nevyhnutné a nemá to nepriaznivý vplyv na výkon spotrebiča. Počas prepravy a nastavovania spotrebiča je potrebné dávať pozor, aby sa nepoškodili žiadne časti chladiaceho systému. Únik chladiacej kvapaliny môže poškodiť oči.
- **VÝSTRAHA:** Všetky vetracie otvory v kryte spotrebiča udržiavajte mimo prekážok. Pri zabudovaní zabezpečte dostatočné vetranie v okolitej konštrukcii. Nikdy neblokujte sanie prúdenia vzduchu a výstup vzduchu, aby sa udržiavala cirkulácia vzduchu.
- **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priehradiek na skladovanie potravín, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- Spotrebič položte iba na čistý, stabilný, suchý a rovný povrch.
- Spotrebič chráňte pred horúcimi povrchmi a otvoreným ohňom. Chráňte spotrebič pred

teplom, prachom, priamym slnečným svetlom, vlhkosťou, kvapkajúcou vodou a striekajúcou vodou.

- Počas používania udržiavajte okolo spotrebiča voľný priestor 10 cm, aby sa spotrebič vetral.
- Na sklenený povrch nepoužívajte tvrdé pomôcky. Počas čistenia nepoužívajte vodný prúd ani čističe pary, neponárajte celý spotrebič do vody, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Na spotrebič nekladte žiadne predmety. Na spotrebič ani vedľa neho nekladte predmety s otvorenými zdrojmi ohňa (napr. sviečky). Na spotrebič ani do jeho blízkosti nekladte predmety naplnené vodou (napr. vázy).
- Počas používania nikdy nezakrývajte spotrebič. Môže to spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič neumývajte vodou. Pranie môže spôsobiť netesnosti a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Na spotrebiči nevytvárajte žiadne dodatočné otvory. Do spotrebiča neinštalujte žiadne prístroje.
- Stojany vo vnútri nepreťažujte, aby ste predišli poškodeniu. Max. zaťaženie každého stojana je približne 8 kg.
- Nepokúšajte sa vyliezť na hornú časť spotrebiča.

Inštalácia spotrebiča

- Spotrebič sa nesmie prevrátiť o uhol 5°. Po nainštalovaní spotrebiča počkajte 2 hodiny a až potom ho pripojte k zdroju elektrického napájania, aby sa spotrebič zapol. To isté platí, ak sa spotrebič neskôr presunie.
- Spotrebič musí byť vždy nainštalovaný v suchom prostredí.
- Pri montáži nechajte minimálne 10 cm voľný priestor dozadu a doľava a doprava, aby sa dosiahlo dostatočné vetranie. Efektívnosť môže ovplyvniť ponechanie menšieho priestoru na vetranie.
- Dôrazne odporúčame nainštalovať spotrebič na mieste s dobrým prirodzeným vetraním, aby sa zvýšili vetracie vlastnosti.

Elektrické komponenty a iné nebezpečenstvá

- Do tej istej zásuvky ako pri tomto spotrebiči sa nesmú zapájať žiadne iné spotrebiče.
- Do spotrebiča ani do jeho blízkosti nedávajte žiadne nebezpečné látky, ako palivo, alkohol, farbu, horľavé alebo výbušné látky atď., pretože by mohli spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- V spotrebiči neskladujte žiadne lieky.
- Počkajte približne 5 minút, než spotrebič znovu zapnete po vypnutí spotrebiča alebo odpojení od elektrickej siete.
- Spotrebič neumývajte vodou. Pranie môže spôsobiť únik vody a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom. Pod umývačkou riadu sa nesmú nachádzať žiadne súčasti/príslušenstvo.

Zamýšľané použitie

- Tento spotrebič je určený na profesionálne použitie.
- Tento spotrebič je určený len na udržiavanie potravín a nápojov v chladnom stave a na ich vystavovanie na maloobchodný predaj v reštauráciách, jedálňach, iných komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarne, supermarkety atď. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **trieda ochrany I** a musí byť pripojený k ochrannej ploche. Uzemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom tým, že poskytuje únikový vodič pre elektrický prúd. Tento

- Používanie spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne použitie zariadenia.

spotrebič je vybavený napájacím káblom, ktorý má uzemňovací vodič a uzemnenú zástrčku. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

Rôzne časti prevádzky



SK

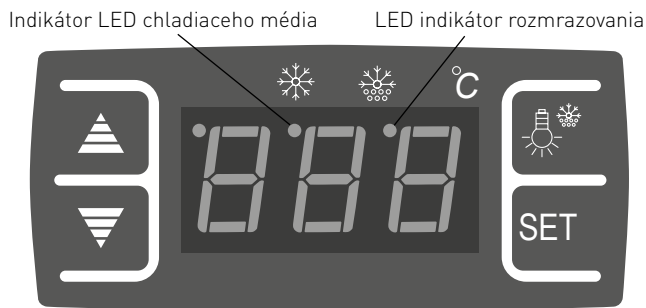
Príprava pred prvým použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je výrobok kompletný. V prípade neúplného doručenia a poškodenia. Obráťte sa na dodávateľa (pozri == > Záruka).
- Vyčistite všetky komponenty podľa popisu (pozri ==> Čistenie a údržba).
- Všetky stojany vložte do spotrebiča.

Poznámka: V dôsledku zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých cyklov vydávať mierne zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Skontrolujte, či je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzka

- Najprv zapojte napájací kábel do prívodu spotrebiča na zadnej strane spotrebiča a potom zapojte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky.
- Pred vloženíím nápoja alebo potravín do spotrebiča nechajte spotrebič niekoľko hodín bežať, aby sa dosiahla teplota chladenia.



- Ovládanie digitálneho regulátora teploty (v zadnej časti spotrebiča):
 - 1) Nastavenie teploty
 - Stlačením tlačidla **SET** prejdete do režimu nastavenia. Zobrazí sa nastavená teplota.
 - Stlačením ▲ alebo ▼ zvýšite alebo znížite nastavenú teplotu.
 - Opätovným stlačením tlačidla **SET** potvrdíte nastavenie a ukončíte. Potom sa zobrazí teplota vnútri skrinky.
 - Poznámka:
 - Ak do 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo. Novo nastavená teplota sa uloží.
 - Teplotný rozsah od 2 °C do 6 °C. Skutočná teplota vnútri spotrebiča môže byť ovplyvnená okolitou teplotou.
 - Dvierka nechajte otvorené čo najkratšie, aby sa vnútri udržala studená teplota.
 - 2) Osvetlenie vnútra skrinky
 - Stlačením tlačidla ZAPNETE osvetlenie. Opätovným stlačením sa kontrolka VYPNE.
 - 3) Indikátor LED chladiaceho média
 - Počas prevádzky chladenia (aktivovaný kompresor) sa tento indikátor LED chladiaceho média rozsvieti nepretržite.
 - Po dosiahnutí nastavenej teploty vo vnútri skrinky bude nepretržite blikať indikátor LED chladiva.
 - Po spustení odmrazovania sa kontrolka LED chladiaceho prostriedku vypne.
 - 4) Indikátor LED rozmrazovania
 - Počas odmrazovania sa tento LED indikátor neustále rozsvieti.
 - Po odmrazovaní zhasne ukazovateľ rozmrazovania LED.

Čistenie a údržba

Upozornenie: Pred čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.

Čistenie

- Vonkajšie a vnútorné povrchy môžete čistiť vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
- Stojany možno vybrať a umyť vo vode.
- Na čistenie nepoužívajte vodný prúd ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu.
- V umývačke riadu sa nesmú umývať žiadne časti.
- Spotrebič pravidelne čistite.

Diely	Ako čistiť	Poznámka
Všetko príslušenstvo, ako sú stojany, držiaky stojanov atď.	- Namočte do teplej mydlovej vody na približne 10 až 20 minút. - Dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.	Všetky časti nakoniec dobre vysušte.
Vonkajšie sklenené povrchy	- Utrite mäkkou handričkou a trochu neutrálnym čistiacim prostriedkom. Uistite sa, že do spotrebiča nevníká žiadna voda ani vlhkosť.	
Vnútorné sklenené povrchy	- Odstráňte všetky zvyšky jedla. - Utrite mäkkou handričkou a trochu jemného čistiaceho prostriedku. Uistite sa, že do spotrebiča nevníká žiadna voda ani vlhkosť.	
Sklenené dvierka		

Vystavenie spotrebiča z dosahu na dlhší čas

- Upozornenie: Spotrebič vždy odpojte od elektrickej zásuvky.
- Vyberte všetky potraviny a nápoje z vnútra spotrebiča.
- Spotrebič vyčistite podľa popisu v časti Čistenie. (Pozri ==> Čistenie).
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom mieste a mimo dosahu detí.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku roztoku. Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

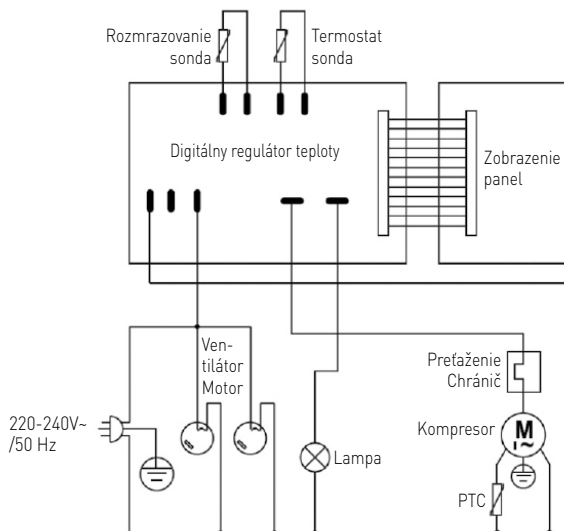
Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič nezačne chladíť po pripojení k zdroju elektrického napájania.	Tepelná poistka aktivovaná	Ohľadom opravy sa obráťte na dodávateľa/poskytovateľa služieb.
	Kompresor je chybný.	
	Sieťová zástrčka/prívod nie je správne pripojená k zdroju napájania.	Skontrolujte pripojenie a uistite sa, že sú všetky pripojenia správne pripojené.
Chladenie nestačí.	Spotrebič je pod silným slnečným žiarením alebo v blízkosti zdroja tepla.	Spotrebič premiestnite na nové miesto, aby ste predišli priamemu slnečnému svetlu.
	Dvere nie sú správne zatvorené alebo je poškodené tesnenie.	Dvierka riadne zatvorte.
	Do spotrebiča sa vloží príliš veľa potravín.	Do spotrebiča vložte menej potravín.
	Okolité ventilácia je nedostatočná.	Skontrolujte, či je zabezpečené dostatočné vetranie tak, že necháte aspoň 10 cm od iných predmetov alebo steny.
Príliš vysoký hluk	Spotrebič nie je umiestnený vodorovne.	Skontrolujte, či je spotrebič umiestnený vodorovne.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Skontrolujte, či sa minimálne 10 cm od iných predmetov alebo steny.
	Vo vnútri spotrebiča sú uvoľnené časti.	Ohľadom opravy sa obráťte na dodávateľa/poskytovateľa služieb.
LED osvetlenie nesvieti	LED dióda je chybná	Ohľadom opravy sa obráťte na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Technické špecifikácie

Č. položky	233702	233719
Prevádzkové napätie a frekvencia	220-240V~/50 Hz	
Menovitý vstupný výkon	160W	
Menovitý prúd	1,4A	
Nastavenie teploty	Nastavenie od 2 °C do 6 °C	
Čistá hmotnosť (pribl.)	57 kg	66 kg
Trieda ochrany	Trieda I	
Klimatizačná trieda	4	
Použitie chladiace médium a množstvo nástreku	R600a/50 g	R600a / 65 g
Výkon svetla	2W (VEDENIE)	2,5 W (VEDENIE)
Hladina hluku	< 60 dB (A)	
Farba	Čierna	
Kapacita vnútornej skrinky	120L	160L
Vonkajší rozmer	686 x 568 x(H) 686 mm	850 x 568x(H)686 mm

Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

Schéma zapojenia (Položka 233702, 233719)



Záruka

Akákoľvek chyba ovplyvňujúca funkčnosť spotrebiča, ktorá sa prejaví do jedného roka po zakúpení, bude opravená bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a nebol zneužitý ani zneužitý. Vaše zákonné práva nie sú dotknuté. Ak je spotrebič nárokován na základe záruky, uveďte,

kde a kedy bol zakúpený, a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie o prijatí).

V súlade s našou politikou nepretržitého vývoja produktov si vyhradujeme právo bez predchádzajúceho upozornenia meniť špecifikácie výrobku, balenia a dokumentácie.

Vyhadzovanie a životné prostredie

Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa liek nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať svoje odpadové zariadenie odovzdaním určenému zbernému miestu. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o zneškodňovaní odpadu. Samostatný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase likvidácie pomôže zachovať prírodné zdroje a za-

bezpečiť ich recyklovanie spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Pre viac informácií o tom, kde môžete odložiť svoj odpad na recykláciu, kontaktujte miestnu spoločnosť na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcovia nepreberú zodpovednosť za recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu, a to buď priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

Zahvaljujemo se vam, da ste kupili to napravo Arktic. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta priročnik, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.


Varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena samo komercialni uporabi.
- Napravo uporabljajte le za predviden namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- Naprave in električnega vtiča ne približujte vodi in drugim tekočinam. Če naprava pade v vodo, takoj iztaknite vtič iz vtičnice. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne pregleda pooblaščen servisier. Neupoštevanje teh navodil povzroči življenjsko nevarna tveganja.
- Ohišja naprave nikoli ne odpirajte sami.
- V ohišje naprave ne vstavljajte predmetov.
- Čepa se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚡ **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ne poskušajte popravljati sami, popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave!** Če je poškodovan, napravo izključite iz vtičnice in se obrnite na trgovca.
- **OPOZORILO!** Električnih delov naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- Redno preverjajte, ali sta vtič in kabel morda poškodovana. Če je poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti ali poškodbam.
- Zagotovite, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite pred odprtim ognjem. Napajalnega kabla nikoli ne izvlecite iz vtičnice; vedno ga izvlecite iz vtičnice.
- Pazite, da priključni kabel in/ali podaljšek ne povzročita nevarnosti spotaknitve.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na vir napajanja.
- Preden napravo izvlečete iz vtičnice, jo izklopite.
- Vtič vključite v električno vtičnico, ki je lahko dostopna in omogoča takojšen odklop naprave.
- Nikoli ne nosite naprave za kabel.
- Ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki niso priložene napravi.
- Napravo priključite v električno vtičnico samo z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na nalepki naprave.
- Nikoli ne uporabljajte drugih dodatkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavljate tveganje za uporabnika in poškodujete napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne smejo upravljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi

sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

- Naprave v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- **OPOZORILO:** Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem VEDNO izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

Posebni varnostni predpisi

- Ta naprava je namenjena kratkočasnemu shranjevanju in prikazu pakiranih živil, kot so živila, sestavine, pijača, vključno z vinom. Ta naprava lahko nenehno vzdržuje temperaturo živil znotraj predpisanih omejitev pri temperaturi ohlajenega delovanja.
- V napravi ne shranjujte nobenega drugega materiala. V napravo ali njeno bližino ne postavljajte nevarnih izdelkov, kot so gorivo, alkohol, barva, vnetljive ali eksplozivne snovi itd. V notranjosti naprave ni dovoljeno hraniti zdravil.
- Izdelki, ki jih postavite v napravo, morajo biti že vnaprej ohlajeni. V nasprotnem primeru lahko vlaga, ki izhlapi, medtem ko hladijo živila, kondenzira v hladilniku, kar je naravno in ne pomeni nepravilnega delovanja naprave.
- To napravo mora namestiti, naročiti in servisirati usposobljena oseba. In ta naprava je namenjena uporabi s strani usposobljenega ali usposobljenega osebja, kot je osebje v kuhinji ali baru.
- **OPOZORILO:** Za odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih priprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
-  **BODITE PREVIDNI! NEVARNOST POŽARA!** Uporabljeno hladilno sredstvo je R600a. Je vnetljivo hladilno sredstvo, ki je okolju prijazno. Čeprav je vnetljiv, ne poškoduje ozonskega plašča in ne poveča njegovega toplogrednega učinka. Kljub temu pa je uporaba te hladilne tekočine nekoliko povečala raven hrupa naprave. Poleg hrupa kompresorja boste morda lahko slišali tudi hladilno tekočino, ki teče po sistemu. To ni mogoče in nima škodljivega vpliva na delovanje naprave. Med prevozom in namestitvijo naprave bodite previdni, da ne poškodujete delov hladilnega sistema. Puščanje hladilne tekočine lahko poškoduje oči.
- **OPOZORILO:** Prezračevalnih odprtin v zaprtem prostoru naprave ne smejo ovirati. Pri vgradnji zagotovite zadostno prezračevanje v sosednji strukturi. Nikoli ne blokirajte sesanja in odvoda zraka, da ohranite kroženje zraka.
- **OPOZORILO:** V predelkih za shranjevanje živil v napravi ne uporabljajte električnih naprav, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo postavite samo na čisto, stabilno, suho in ravno površino.
- Aparat hranite proč od vročih površin in odprtega ognja. Napravo zaščitite pred vročino, prahom, neposredno sončno svetlobo, vlago, kapljanjem in brizganjem vode.
- Med uporabo naj bo naprava 10 cm okrog nje prosto prezračevanja.
- Na stekleni površini ne uporabljajte trdih posod. Med čiščenjem ne uporabljajte vodnih curkov ali parnih čistilnikov; celotne naprave ne potaplajte v vodo, ker se lahko deli zmočijo in pride do električnega udara.

- Na napravo ne postavljajte predmetov. Na napravo ali ob njo ne postavljajte predmetov z odprtimi viri ognja (npr. sveče). Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte predmetov, napolnjenih z vodo (npr. vaze).
- Med uporabo naprave nikoli ne pokrivajte. To lahko povzroči nevarnost požara.
- Naprave ne perite z vodo. Umivanje lahko povzroči puščanje in poveča nevarnost električnega udara.
- Na napravi ne ustvarjajte dodatnih odprtin. V napravo ne nameščajte nobenih pripomočkov.
- Nosilcev ne preobremenite, da preprečite poškodbe. Največja količina perila v vsaki košari je približno 8 kg.
- Ne poskušajte se povzpeti na vrh naprave.

Namestitev naprave

- Naprave ne smete nagibati pod kotom 5°. Po namestitvi naprave počakajte dve uri, preden jo priključite na električno omrežje, da se vklopi. Isto velja, če napravo premaknete pozneje.
- Napravo morate vedno namestiti v suho okolje.
- Pri nameščanju pustite vsaj 10 cm prostora za ustrezno prezračevanje na hrbtni ter levi in desni strani. Na učinkovitost lahko vpliva manj prostora za prezračevanje.
- Močno priporočamo namestitev naprave na mesto z dobrim naravnim prezračevanjem, da se povečajo lastnosti prezračevanja.

Električne komponente in druge nevarnosti

- V isto vtičnico ne sme biti priključenih nobenih drugih naprav.
- V napravo ali njeno bližino ne postavljajte nevarnih izdelkov, kot so gorivo, alkohol, barva, vnetljive ali eksplozivne snovi itd., ker lahko povzročijo požar.
- V napravi ne shranjujte zdravil.
- Po izklopu ali izključitvi iz električnega omrežja počakajte približno 5 minut, preden ponovno vklopite napravo.
- Naprave ne perite z vodo. Umivanje lahko povzroči puščanje in poveča nevarnost električnega udara. Pod pomivalnim strojem ni nobenega dela/dodatkov.

Namen uporabe

- Ta naprava je namenjena profesionalni uporabi.
- Ta naprava je namenjena samo hrambi hrane ali pijače v hladnem stanju in za razstavljanje za prodajo v trgovinah v restavracijah, kavarnah, drugih komercialnih podjetjih, kot so pekarnе, čišnje, supermarketi itd. Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Upravljanje naprave za kakršen koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Ozemljitev

Ta naprava je razvrščena kot **zaščita razreda I** in mora biti priključena na zaščitno ozemljitev. Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara, tako da zagotovi evakuacijsko žico za električni tok. Ta

naprava ima vgrajen električni kabel z ozemljitveno žico in vtičem. Vtič morate vtakniti v vtičnico, ki je pravilno nameščena in ozemljena.

Različni delovni deli



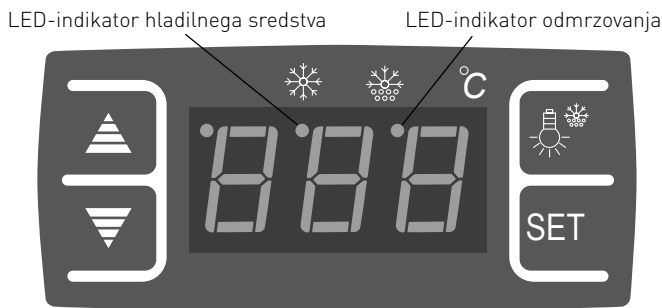
Priprava pred prvo uporabo

- Odstranite vso zaščitno ovojnino in ovojnino.
- Preverite, ali je izdelek popoln. V primeru nepopolne dostave in škode. Obrnite se na dobavitelja (glejte == > Garancija).
- Vse sestavne dele očistite, kot je opisano (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Vse nosilce postavite v napravo.

Opomba: Zaradi ostankov pri proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj ciklih oddaja rahel vonj. To je običajno in ne pomeni okvare ali nevarnosti. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračena.

Delovanje

- Najprej napajalni kabel priključite v dovod na hrbtni strani naprave, nato pa vtič vključite v ustrezno električno vtičnico.
- Preden vanjo položite pijačo ali živila, pustite napravo nekaj ur teči, da doseže temperaturo za hlajenje.



- Digitalni regulator temperature (na hrbtni strani naprave) deluje:
 - 1) Nastavitev temperature
 - Pritisnite **NASTAVI** za vstop v nastavitveni način. Prikaže se nastavljena temperatura.
 - Pritisnite ▲ ali ▼, da zvišate ali znižate nastavljeno temperaturo.
 - Ponovno pritisnite **NASTAVI**, da potrdite nastavitev in zapustite funkcijo. Nato se prikaže temperatura v notranjosti omarice.
 - Opomba:
 - Če v 10 sekundah ne pritisnete nobene tipke. Na novo nastavljena temperatura se shrani.
 - Nastavitev temperature se giblje med 2 °C in 6 °C. Temperatura v napravi lahko vpliva na dejansko temperaturo.
 - Vrata naj bodo odprta čim prej, da bo temperatura ostala v notranjosti.
 - 2) Osvetlitev v omarici
 - Pritisnite za VKLOP luči. Z nova pritisnite za IZKLOP luči.
 - 3) Svetleča dioda hladilnega sredstva
 - Med ohlajanjem (stlaka je omogočena) ta svetleča dioda za hladilno sredstvo neprekinjeno sveti.
 - Ko notranja omarica doseže nastavljeno temperaturo, začne utripati svetleča dioda za hladilno sredstvo.
 - Po začetku odtaljevanja kontrolna lučka za hladilno sredstvo ugasne.
 - 4) Lučka LED za odmrzovanje
 - Med odmrzovanjem ta svetleča dioda za odmrzovanje neprekinjeno sveti.
 - Po postopku odmrzovanja svetleča dioda za odmrzovanje ugasne.

Čiščenje in vzdrževanje

Pozor: Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz električne vtičnice.

Čiščenje

- Zunanje in notranje površine lahko očistite z vlažno krpo in malo čistilnega sredstva.
- Stojala lahko odstranite in operete v vodi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali parnega čistilnika in naprave ne potiskajte pod vodo.
- V pomivalnem stroju ne smete čistiti nobenega dela.
- Napravo redno čistite.

Deli	Čiščenje izdelka	Opomba
Vsa dodatna oprema, kot so nosilci, držala za rešetke itd.	- Za približno 10 do 20 minut namakajte v topli milnici. - Temeljito sperite pod tekočo vodo.	Nazadnje dobro osušite vse dele.
Zunanje steklene površine	- Obrišite z mehko krpo in majhno količino nevtralnega detergenta. Prepričajte se, da v notranjosti naprave ni vode ali vlage.	
Notranje steklene površine	- Odstranite vse ostanke hrane. - Obrišite z mehko krpo in malo blagega detergenta. Prepričajte se, da v notranjosti naprave ni vode ali vlage.	
Steklena vrata		

Postavljanje naprave dlje časa izven dosega

- **Pozor:** Napravo vedno izključite iz električne vtičnice.
- V napravi odstranite vsa živila in pijačo.
- Napravo očistite, kot je opisano v poglavju Čiščenje. (Glejte ==> Čiščenje).
- Napravo hranite na hladnem, čistem mestu in zunaj dosega otrok.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, v spodnji razpredelnici preverite rešitev. Če težave še vedno ne morete rešiti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

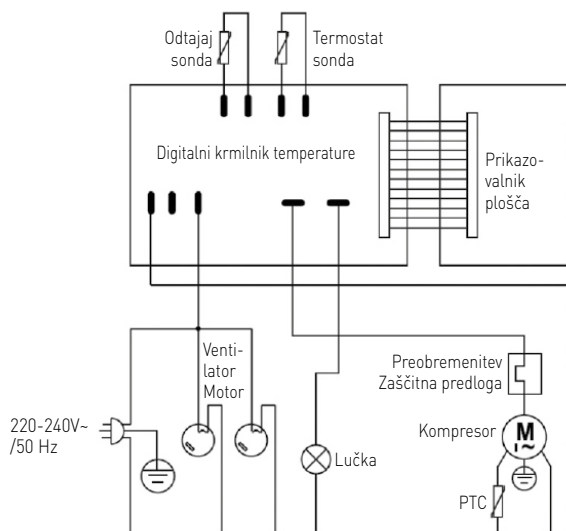
Težave	Možen vzrok	Možna rešitev
Naprava ne zažene hlajenja po priključitvi na električno omrežje.	Vključen temperaturni izklop	Glede popravila se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.
	Kompresor je pokvarjen.	
	Napajalni vtič/vhod ni pravilno priključen na napajanje.	Preverite povezavo in se prepričajte, da so vse povezave pravilno priključene.
Hlajenje ni dovolj.	Naprava je izpostavljena močnemu sončnemu sevanju ali blizu vira toplote.	Premaknite napravo na novo mesto, da preprečite neposredno sončno svetlobo.
	Vrata niso pravilno zaprta ali pa je tesnilo tesnilo poškodovano.	Pravilno zaprite vrata.
	V napravo je shranjenih preveč hrane.	V napravo dajte manj živil.
	Ni dovolj prezračevanja.	Če je zagotovljeno zadostno prezračevanje, preverite, ali je vsaj 10 cm oddaljena od drugih predmetov ali stene.
Preveč hrupa	Naprava ni nameščena vodoravno.	Preverite, ali je naprava nameščena vodoravno.
	Naprava se dotika stene ali drugih predmetov.	Preverite, ali je vsaj 10 cm oddaljen od drugih predmetov ali stene.
	V napravi so nekateri nepritrjeni deli.	Glede popravila se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.
LED lučka ne sveti	LED-lučka je okvarjena	Glede popravila se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Tehnične specifikacije

Št. izdelka	233702	233719
Delovna napetost in frekvenca	220-240V~/50 Hz	
Nazivna vhodna moč	160W	
Nazivni tok	1,4A	
Nastavitev temperature	Nastavitev od 2 °C do 6 °C	
Neto teža (pribl.)	57 kg	66 kg
Razred zaščite	Razred I	
Klimatski razred	4	
Uporabljeno hladilno sredstvo in količina injekcije	R600a/50 g	R600a/65 g
Moč osvetlitve	2W (LED)	2,5 W (LED)
Stopnja hrupa	< 60 dB (A)	
Barve	Črna	
Žmogljivost notranjosti omarice	120L	160L
Zunanja dimenzija	686 x 568 x (H)686 mm	850 x 568 x (H)686 mm

Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Priključna shema (točka 233702, 233719)



Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj

je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni za odstranjevanje odpadne opreme na določeno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti,

da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje. Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

- GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
- DE: Änderungen, Druck- und Satzfehler vorbehalten.
- NL: Wijzigingen, druk- en zetfouten voorbehouden.
- PL: Zastrzeżenie się możliwości zmian, błędów w druku i składzie.
- FR: Sous réserve d'erreurs de modification, d'impression et de composition.
- IT: Con riserva di modifiche, errori di stampa e composizione.
- RO: Rezervate modificările, tipărirea și erorile de tipărire.

- RU: Мы оставляем за собой право вносить изменения, ошибки печати и набора.
- GR: Επιφυλάσσομαι αλλαγές, εκτύπωση και στοιχειοθεσία.
- HR: Pridržane su promjene, pogreške u ispisu i slanju slova.
- CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
- HU: A változtatások, a nyomtatási és a betűzési hibák fenntartva.
- SK: Zmeny, chyby v tlači a sadzbe vyhradené.
- SI: Spremembe, tiskanje in tipnastavitev napake shranjenih.